



p. 2

# MEYRIN ENSEMBLE



*Histoire  
Meyrinoise*

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – MARS 2017

p. 15



p. 6

**MEYRIN  
ECONOM  
FORUM**

*Nouveau  
Jardin  
Robinson*

p. 16



*Albertine*  
p. 25



p. 32

*L'oeil et  
la nature*

# AGENDA MARS 2017

## Vendredi 3 mars au mardi 23 mai

### EXPOSITION LUDIQUE

*Grand Défilé*, par Albertine  
Galeries du Forum Meyrin 14h-18h  
Et 1h avant les spectacles du TFM  
Vernissage 3 mars 18h30  
Tout public, entrée libre - [www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

## Samedi 4 mars

### THEATRE

*Ceux que j'ai rencontrés ne m'ont peut-être pas vu*,  
par le Nimis Groupe  
Théâtre Forum Meyrin 19h  
Rencontre à l'issue du spectacle: Nimis  
Groupe, Laure Delieutraz (service social de la commune),  
Etienne Dubuis (journaliste au Temps), Christophe Girod  
(directeur de l'Hospice général)  
[www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

### HOCKEY SUR GLACE / JUN TOP TOUR FINAL PROMOTION 2017

CP Meyrin - HC Innerschwyz Future (SZ)  
Patinoire des Vergers - [www.cpmeyrin.ch](http://www.cpmeyrin.ch)

## Dimanche 5 mars

### HOCKEY SUR GLACE / JUN TOP TOUR FINAL PROMOTION 2017

CP Meyrin - EHC St. Moritz (GR)  
Patinoire des Vergers - [www.cpmeyrin.ch](http://www.cpmeyrin.ch)

## Lundi 6 mars

### TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

*Atelier participatif sur la recherche d'emploi*  
Sur inscription au 022 785 34 79  
Maison citoyenne 14h-16h

## Mardi 7 mars

### FILM-CONFERENCE

*Connaissance du Monde: Sicile*  
Forum Meyrin 19h - [www.ahvm.ch](http://www.ahvm.ch)

## Mercredi 8 mars

### CONTE, MARIONNETTES & MUSIQUE

*Chanchito le petit cochon des Andes*, par la  
Cie 2 couettes et c'est tout  
Dès 4 ans - Bibliothèque 14h  
Réservation 022 989 34 74

## Mercredi 8 mars

### RECRUTEMENT EN DIRECT

*Apprentissages*  
Cité des métiers - Centre associé de Meyrin 14h-17h  
2bis, rue de la Prulay (Gilbert Centre)

## Jeudi 9 mars

### CONFERENCE

*Des plantes pour soigner les plantes*,  
par Eric Petiot  
Bibliothèque 20h

## Samedi 11 mars

### PROJECTION DE FILM

*L'éveil de la permaculture*, d'Adrien Bellay  
Bibliothèque 10h  
Entrée libre, réservation 022 989 34 74

### INAUGURATION

*Inauguration de la Grainothèque*  
Bibliothèque dès 11h45, suivi d'un apéritif

## Dimanche 12 mars

### FILM (FIFDH)

*Frame by Frame*, d'Alexandria Bombach  
et Mo Scarpelli. *Afghanistan/USA (2015)*  
Première suisse, entrée libre  
En présence des photoreporters afghans et protagonistes du film  
Aula de l'école des Boudines 17h  
[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) - [www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

## Mardi 14 mars

### PAROLES DE QUARTIER

*Un espace d'écoute, de parole et de lien*  
Pluriels, avenue de la Prulay 2bis (Gilbert Centre)  
14h-15h30

## Mardi 14 et mercredi 15 mars

### MUSIQUE

*La Vie (titre provisoire)*, de François Morel  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
[www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

## Mercredi 15 mars

### SPECTACLE DE MARIONNETTES

*Pierre et le Loup*, par le théâtre Couleurs d'ombres  
Aula de la Mairie 14h30 - [www.ahvm.ch](http://www.ahvm.ch)

## Mercredi 15 mars

### FILM (FIFDH)

*The Good Postman*, de Tonislav Hristov  
*Finlande/Bulgarie (2016)*  
Première suisse, entrée libre  
Aula de l'école des Boudines 14h30  
[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) - [www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

## Vendredi 17 et samedi 18 mars

### 37<sup>E</sup> VENTE-ACHAT DE PRINTEMPS

Enregistrement: vendredi 15h-20h  
Vente: samedi 9h30-12h  
Salle Antoine-Verchère - [www.ahvm.ch](http://www.ahvm.ch)

## Vendredi 17 mars

### FILM (FIFDH)

*The Invisible City (Kakuma)*, de Lieven  
Corthous. *Belgique (2016)*  
Première suisse, entrée libre  
Globe de la Science et de l'Innovation 16h  
[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) - [www.cineglobe.ch](http://www.cineglobe.ch)

## Samedi 18 mars

### AIKIDO CLUB MEYRIN

*Stage international*, par C. Tissier (8e Dan)  
Dojo école Bellavista 10h-12h et 14h30-16h30  
[www.aikidomeyrin.ch](http://www.aikidomeyrin.ch)

## Samedi 18 à lundi 20 mars

### THEATRE

*Le NoShow*, par le collectif *Nous Sommes Ici*  
Théâtre Forum Meyrin (divers horaires)  
[www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

## Mardi 21 mars

### REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous  
Maison citoyenne 12h-13h30

### PAROLES DE QUARTIER

*Un espace d'écoute, de parole et de lien*  
Maison citoyenne 17h-18h30

## Mercredi 22 mars

### SPECTACLE MUSICAL

*L'épouvantail d'Augustin*, par Pierre Castellan  
Dès 3 ans - Bibliothèque 14h  
Réservation 022 989 34 74

## Jeudi 23 mars

### MUSIQUE DE CHAMBRE

*Moderato con Brio*  
Aula de la Mairie 20h

### MUSIQUE & DANSE

*M Stabat Mater*, *Geneva Camerata* &  
*Inbal Oshman Dance Group*  
Théâtre Forum Meyrin 20h30  
[www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

## Vendredi 24 à dimanche 26 mars

### FESTIVAL DU FILM VERT

*Cinéma, discussions, apéro, etc.*  
Aula école des Boudines (divers horaires)  
Contact: 078 850 58 06 - [www.festivaldufilmvert.ch](http://www.festivaldufilmvert.ch)

## Vendredi 24 mars

### FOOTBALL

*1<sup>ère</sup> équipe*  
MEYRIN FC - FC UGS Genève  
Stade des Arbères 20h15  
[www.meyrinfc.ch](http://www.meyrinfc.ch)

## Samedi 25 au lundi 27 mars

### SORTIE WEEK-END SURPRISE !

*Ski Club Meyrin*  
Inscription [info@scmeyrin.com](mailto:info@scmeyrin.com) ou 079 456 00 19  
[www.scmeyrin.com](http://www.scmeyrin.com)

## Samedi 25 mars

### EVEIL CULTUREL

*Né pour lire*  
0-5 ans - Bibliothèque 9h-9h45

### EXPOSITION-BOURSE

*Timbres & cartes postales*, par le Club Philatélique Meyrin  
Entrée libre, table pour juniors  
Salle Antoine-Verchère 9h-16h - [www.philameyrin.ch](http://www.philameyrin.ch)

### BOURSE AUX VÊTEMENTS

*Ouverture spéciale-vente*  
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30 - [www.ahvm.ch](http://www.ahvm.ch)

### ATELIER FAMILLE

*Le chapelier fou*, dans le cadre de l'exposition *Grand Défilé*  
Réalisation de couvre-chefs, avec le groupe Godzillab  
Dès 6 ans - Galeries du Forum Meyrin 14h-18h  
Prix: CHF 10.-/personne, sur réservation (places limitées) - [www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

### CHŒUR TRANSFRONTALIER

*Rêves en boîte*, par Sapaudia  
Esplanade du Lac, Divonne-les-Bains 20h - [www.sapaudia.com](http://www.sapaudia.com)

## Samedi 25 et dimanche 26 mars

### HOCKEY SUR GLACE

*CP MEYRIN, tournoi U13 - Moskitos*  
Patinoire des Vergers - [www.cpmeyrin.ch](http://www.cpmeyrin.ch)

## Mercredi 29 mars

### PORTES OUVERTES CMG

*Concert avec chansons, danse rythmique, petites  
formations et orchestre MusicEnsemble*  
Organisation: Conservatoire de musique de Genève  
Entrée libre - Salle Antoine-Verchère 18h - [www.cmusge.ch](http://www.cmusge.ch)

## Mercredi 29 mars au dimanche 2 avril

### CIRQUE

*Prends-en de la graine*, par la Cie des Plumés  
Famille, dès 3 ans  
Théâtre Forum Meyrin (divers horaires) - [www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

## Jeudi 30 mars

### CLUB DE LECTURE

*Bouquinerie et autres gourmandises*  
Bibliothèque 17h-19h

## Jeudi 30 et vendredi 31 mars

### THEATRE

*Dans la solitude des champs de coton*, de Bernard-Marie  
Koltès & Roland Auzet  
Théâtre Forum Meyrin 20h30 - [www.forum-meyrin.ch](http://www.forum-meyrin.ch)

## Samedi 25 au lundi 27 mars

### BALLADE D'ANTOINE

*L'improbable est possible... j'en suis la preuve vivante!*,  
*solo explosif de Latifa Djerbi*  
Salle Antoine-Verchère 20h - Sur réservation - [www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

## Samedi 1<sup>er</sup> avril

### ATELIER FAMILLE

*Le chapelier fou* dans le cadre de l'exposition *Grand Défilé*  
Réalisation de couvre-chefs, avec le groupe Godzillab  
Dès 6 ans - Galeries du Forum Meyrin 14h-18h  
Prix: CHF 10.-/personne, sur réservation (places limitées)  
[www.meyrinculture.ch](http://www.meyrinculture.ch)

# MEYRIN ENSEMBLE

## MOMENTS SECRETS

Il se penche un peu. Sur la table, des photos pêle-mêle. Certains personnages sourient, d'autres ont les mains levées. D'autres encore sont plus sérieux, figés dans l'instant. Ils regardent le photographe d'un air grave. Il se penche un peu plus. Parfois l'image lui paraît lointaine, il n'en a pas tous les codes. Parfois le regard est pénétrant, et il pourrait presque imaginer l'instant où se capte le cliché. S'il ferme les yeux, il peut

entendre certains bruits, sentir certaines odeurs, le calme ou l'agitation alentour. Il s'arrête un instant, car ses propres souvenirs arrivent par vague. Il rouvre les paupières, et reprend le travail. Puis il tombe sur cette série de clichés, sous la pile. Celle qui vient de les lui porter les a déposés la main tremblante, avant de s'éclipser. Certaines photos sont un peu écornées, déchirées parfois. Comme des moments secrets, écornés eux aussi par le poids des ans et par l'absence. Ces clichés sont des souvenirs d'un pays

lointain, disparu. Il se lève un peu brusquement, ému. Pour chacune et pour chacun, lui envoyer une photo n'a pas été facile. Il recueille des images d'exil. Il fixe ces instants, les mêle sur une oeuvre. Apparaîtront alors ces trésors cachés, ces clichés secrets, enfouis. Mis en lumière, ils raconteront, par fragments, un peu de la force et de la diversité humaine. Je vous souhaite une bonne lecture.

*Julien Rapp*  
voir aussi page 5

<b>ZOOM</b>	<b>6</b>
Festival du film vert	2
10 <sup>e</sup> anniversaire de Cinéglobe	3
FIFDH à Meyrin	4
Rithy Panh	5
<b>ÉCONOMIE</b>	<b>6</b>
Meyrin Économique Forum	6
<b>VIE COMMUNALE</b>	<b>8</b>
Une grainothèque à la bibliothèque	8
Projet Tandems au foyer de Feuillasse	8
Réfugiés: rencontre au théâtre	8
Maison citoyenne	9
Découvrir la maximaphilie	9
Vide-grenier meyrinois 2017	9
17 <sup>e</sup> édition de Meyrin propre	10
Cimetières de Meyrin-Village et de Feuillasse	10
37 <sup>e</sup> vente-achat de printemps	11
Samaritains de Meyrin	11
Bourse aux vêtements	11
Annonces Aînés	11

<b>PORTRAIT</b>	<b>12</b>
Le boulanger qui rêvait de relancer une radio	12
<b>HISTOIRE MEYRINOISE</b>	<b>15</b>
La solitude	15
<b>URBANISME</b>	<b>16</b>
Nouveau jardin Robinson	16
<b>ÉDUCATION</b>	<b>17</b>
Ethnopoly 8 <sup>e</sup> édition en 2017	17
Inscription garderie la Framboise	17
<b>ENVIRONNEMENT</b>	<b>18</b>
Rénovation énergétique d'une villa	18
Pigeons et guano	19
<b>SPORT</b>	<b>21</b>
Championnat romand de rock acrobatique	21

<b>CULTURE</b>	<b>22</b>
La vie vaut d'être vécue	22
L'improbable est possible...	23
Pierre et le Loup	23
Portes ouvertes du Conservatoire à Meyrin	24
La chorale recrute	24
Le grand défilé d'Albertine	25
<b>ADMINISTRATION</b>	<b>26</b>
<b>VIE DES ÉGLISES</b>	<b>28</b>
<b>ADRESSES UTILES</b>	<b>28</b>
<b>CONSTRUCTIONS</b>	<b>28</b>
<b>VOX POPULI</b>	<b>31</b>
Le Naïf	31
<b>L'ŒIL ET LA NATURE</b>	<b>32</b>
De si discrètes mésanges	32

# FESTIVAL DU FILM VERT

**Du 23 au 26 mars, les habitants pourront y découvrir des films autour des enjeux de notre planète.**

Sous l'impulsion de l'association Meyrin Durable, le Festival du Film Vert s'installe à Meyrin. Pour son lancement, il a réussi un coup de maître: faire venir Rob Hopkins, l'un des protagonistes principaux du film *Demain*. Professeur de permaculture, Rob Hopkins a transformé avec ses concitoyens la ville de Totnes, en Angleterre, avant de lancer un mouvement appelé Transition. Aujourd'hui, près de 1'400 initiatives dans près de 50 pays sont nées grâce à cet élan. Le mouvement Transition est porté par des citoyens qui, face aux défis majeurs de notre époque, se rassemblent et agissent au niveau local. Ils inventent des solutions, apportent des changements dans leurs villes. Ils prennent soin de l'individu, du groupe et de la nature. Avec eux, les cités évoluent. Monnaies locales, légumes et fruits essaient à travers la ville... La présence de Rob Hopkins à Meyrin n'est pas le fruit du hasard. La ville est en effet en pleine transition. Projets participatifs, écoquartier, potagers citoyens... Les documentaires présentés durant le festival ont un écho direct avec ce que Meyrin est en train de construire. Petit tour d'horizon de quelques points forts avec Pascal Seeger, maître d'œuvre du festival.



## ROB HOPKINS

**Il donnera une conférence jeudi 23 mars à l'aula des Boudines.**

Une rencontre organisée par le Supermarché participatif paysan, Meyrin Durable et Monnaie Léman. L'occasion d'aborder les étapes essentielles pour devenir une ville en Transition. **Conférence à 19h30**, en anglais avec traduction française.



photos © festival du film vert

## RÉVOLUTION SILENCIEUSE

Film de Lila Ribí (Suisse, 2016)

Cédric, agriculteur du jura vaudois, décide d'arrêter l'agriculture dite chimique, et de cultiver des blés anciens et des céréales locales. Le film le suit durant une année. Il raconte son combat, ses doutes et sa réussite. Un documentaire touchant.

**A voir samedi 25 mars à 13h30.** Projection en présence de la réalisatrice.

**En mars, cette année, trois festivals donnent rendez-vous aux Meyrinois. Meyrin devient ainsi le cœur de questionnements sociaux, écologiques et scientifiques majeurs. Voici, en ouverture de journal, un aperçu des films et des échanges proposés.**

### INFOS:

**Programme complet:**  
www.festivaldufilmvert.ch/  
fr/suisse-romande/villes/  
meyrin-2017

Aula des Boudines,  
rue des Boudines 6,  
1217 Meyrin.

**Tél:** 078 850 58 06

**Prix:** adultes CHF 15.-,  
enfant / AVS / étudiants CHF 10.-,  
familles (2 adultes,  
2 enfants) CHF 35.-  
Paiements en Lémans acceptés



## NOUVEAU MONDE

Film de Yan Richet (France, 2016)

Le documentaire évoque les alternatives positives et réalistes qui préparent la société de demain. Economie circulaire, intelligence collective, démocratie participative... Pour le tourner, son réalisateur a sillonné la France durant quatre ans.

**A voir en ouverture vendredi 24 mars.**

**Apéritif dès 19h30**, discours de Nathalie Leuenberger, maire de Meyrin, et intervention de Rob Hopkins dès 20h. Projection à 21h, suivie d'une discussion animée par Meyrin Durable.

## FOOD COOP

Film de Tom Boothe (USA, 2016),  
vo anglais et français

Le film s'intéresse à la coopérative alimentaire de Park Slope, à New York. 16'000 membres travaillent trois heures par mois dans ce supermarché autogéré. Ils peuvent ensuite y acheter des produits de proximité, au milieu de la ville, à tout petits prix. La projection sera suivie d'une explication sur le supermarché participatif paysan de Meyrin, actuellement en train de se créer.

**A voir samedi 25 mars à 16h.**

Autre moments fort, un film consacré aux Devises citoyennes, prolongé par une discussion avec Monnaie Léman, sera projeté **dimanche 26 mars à 18h30.**

# 10<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE CINÉGLOBE

**Le Festival se fête et s'interroge sur notre société, où faits et fiction se confondent. Un thème d'actualité brûlante, à découvrir du 21 au 26 mars à Meyrin.**



© cmarcelloni

Cette édition examine comment les mythes et les réalités construisent notre compréhension du monde, qu'elle soit politique, sociale ou scientifique. A travers l'informatique, des milliards de personnes se connectent presque instantanément ensemble. Récits, mythes et réalités se transmettent ainsi en quelques minutes, avec une conséquence directe. Aujourd'hui, les faits établis se voient accorder la même importance que les opinions, et les appels à la majorité populaire peuvent influencer les décisions politiques. Comment dès lors pouvons-nous distinguer information et intox? Quelles idées acceptons-nous sans jamais les remettre en question? Quel rôle nos histoires jouent-elles pour déterminer l'avenir de nos enfants? Autant d'interrogations traitées au fil du festival.

### 92 films sélectionnés

Le festival propose une compétition de courts-métrages de fiction, de documentaires et de films d'une minute. Ayant reçu plus de 1000 propositions en provenance de 100 pays, CinéGlobe a sélectionné 92 films pour la compétition internationale. 77 fictions et 15 documentaires seront ainsi répartis en 9 programmes. CineGlobe propose également le soir des projections de longs métrages et des débats touchant aux faits et aux fictions. Le premier concours mondial du 48 Hour Film Project dédié à la réalité virtuelle y sera présenté, en collaboration avec le Festival Tous Ecrans et le Forum World VR.

### Expérimentations et ateliers

Les spectateurs pourront également y expérimenter des casques de réalité virtuelle. L'occasion de visionner des projets scientifiques, ludiques, et narratifs

en 360 degrés. Le tout dans un espace gonflable baptisé Shelter, qui isole le spectateur et le plonge dans une ambiance sombre, idéale pour l'emmener dans d'autres mondes, d'autres dimensions. CinéGlobe propose également, durant le week-end, des ateliers pour les familles. L'un d'eux, baptisé "Tetra Pak Camera", invite les participants à transformer une ancienne brique de lait en appareil photo à sténopé. Ils pourront ensuite y développer leurs propres images grâce... à du café et de la vitamine C. Des ateliers sur la manipulation de l'image en mouvement seront également proposés.

**Un rendez-vous à ne pas manquer.**

### CinéGlobe

Festival au globe de la science et de l'innovation, et dans les environs  
Manifestation entièrement gratuite.

### Projections et courts métrages:

du mardi au vendredi: à midi et en début de soirée.

**Le week-end:** projections le matin pour enfants et familles, l'après-midi pour tous.

**Événements spéciaux tous les soirs à l'affiche.** Soirées et ateliers sur inscription. Food trucks midi et soir, avec tables à l'abri en cas de mauvais temps.

**Détails du programme, infos pratiques, réservations:**  
www.cineglobe.ch

## LE FIFDH À MEYRIN

Le Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH) propose également trois moments forts aux Meyrinois, avec la diffusion de films en première suisse.



### Autour de la liberté de la presse

#### FRAME BY FRAME

Alexandria Bombach et Mo Scarpelli  
(Afghanistan/USA, 2015)  
vo dari/anglais, sous-titré français

Projection suivie d'une discussion  
**Dimanche 12 mars à 17h**, aula des Boudines  
*Entrée libre dans la limite des places disponibles*

Sous les talibans, la photographie était interdite. A la chute du régime, une presse libre est apparue, ouvrant la voie à des reporters qui naviguent dans un univers trouble pour capturer de superbes images inédites. Massoud Hossaini a remporté un prix Pulitzer pour sa photo de « la fille au châle vert », et son épouse Farzana Wahidi a osé montrer les immolations des femmes. Le film, qui leur est consacré, sera projeté en leur présence.



Le documentaire sera suivi d'un débat sur les nouvelles technologies en contexte de crise humanitaire avec les invités suivants :

- Yves Daccord, directeur général du CICR
- Andrew Harper, chef de l'Innovation Unit du UNHCR
- Jean-Claude Bolay, directeur de la coopération à l'EPFL
- Klaus Schönenberger, Program Leader à l'EPFL
- Gioia Deucher, CEO de Swissnex Brazil

**Modération :**  
Gaël Hürlimann, rédacteur en chef du numérique au Temps

**Introduction de**  
Guillaume Barazzone, Ville de Genève

*Un film co-présenté par Le Tempset la Ville de Genève, en partenariat avec CinéGlobe.*

### Autour de l'enfance bousculée

#### THE INVISIBLE CITY [KAKUMA]

Lieven Corthous (Belgique, 2016)  
vo swahili, somali, anglais  
sous-titré français

**Projection vendredi 17 mars à 16h**, Globe de la Science et de l'Innovation du Cern

*Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

Kakuma, au Kenya, est le plus grand camp de réfugiés au monde. Chaque jour, parmi des milliers d'adultes, des centaines d'enfants arrivent sans leurs parents. Lieven Corthous a passé quatre ans à filmer les destins de Nyakong, Claude et Khadijo, leurs rêves, leur intégration dans cette «ville invisible» et leur quête pour retrouver leurs parents. Corthous a également développé une application et un webdocumentaire qui prolongent ce film.



### Autour des nouveaux départs

#### THE GOOD POSTMAN

Tonislav Hristov (Finlande/Bulgarie, 2016)  
vo bulgare sous-titré anglais/français

**Mercredi 15 mars à 14h30**,  
aula des Boudines  
*Entrée libre dans la limite des places disponibles.*

En collaboration avec le service des aînés de Meyrin.

Dans un village bulgare de 38 votants à la frontière de la Turquie, le postier Ivan est candidat à la mairie avec un programme atypique: pourquoi ne pas offrir aux Syriens un nouveau départ ici, au village? Soudain, le village endormi se retrouve au cœur des débats internationaux et comme partout, les inquiétudes de la population se confrontent à la compassion et les rires se mélangent à la peur. Alors, qui gagnera la course à la mairie?

# RITHY PANH, Meyrin et l'exil

Rithy Panh, réalisateur, acteur, écrivain et scénariste cambodgien, plusieurs fois invité au Festival de Cannes pour ses films, était de passage à Meyrin en février. Dans le cadre du FIFDH, et en partenariat avec le service de la culture de Meyrin, il s'est installé dans une résidence au Cairn, villa du Jardin Alpin.

### Autour de l'exil

Il y a créé une installation autour de l'exil. Pour ce faire, il avait lancé un appel aux Meyrinois qui avaient vécu un parcours d'exil, afin qu'ils envoient des photos souvenirs de leurs pays d'origine. Des histoires de déracinement et des films ont également été intégrés au projet. L'installation sera à découvrir dans la cour du théâtre Pitoeff, à Genève, durant toute la durée du Festival. Le FIFDH projette également en parallèle le film de Rithy Panh baptisé Exil. L'occasion, pour les spectateurs de passer du long métrage à l'installation, pour comprendre plus en profondeur la démarche du cinéaste.

### Dictature

Pour Rithy Panh, parler d'exil n'est en aucun cas simple. Il a vécu et subi la dictature des Khmers Rouges, au Cambodge. Du jour au lendemain, son enfance, son insouciance ont été brutalement interrompues. Il a vu l'arrivée des troupes de Pol Pot, a vécu la déportation dans les campagnes, le travail forcé. Et les privations exercées sourdement par le régime à l'encontre de toutes les personnes considérées comme intellectuelles. Et la violence d'un régime pratiquant la torture et l'élimination comme une mécanique.

### Documenter pour lutter

De sa famille, ne reste plus que lui. Dans son livre l'élimination, comme dans ses films, il raconte l'inracontable. Bien plus, il documente pour lutter contre le vide, l'oubli. Il retrouve les bourreaux, les interroge. Il décrit les tortures, les privations, l'enfer d'une vie devenue survie. Il raconte la difficulté de s'en sortir, de revivre après. Il dénonce aussi la dangerosité des discours qui souhaitent des idées trop pures.

le réalisateur a créé à Meyrin une œuvre autour de photographies et des souvenirs.



© Laurent Barlier

[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)

### La bonne part

Dans l'exil, il évoque la perte de la dignité, de l'identité. En échangeant avec lui, il se dit inquiet de la montée des extrémismes d'aujourd'hui. Nous comprenons alors un élément essentiel de sa démarche: prévenir, éduquer, rappeler les dérives. «Quant à la bonne part», écrit-il dans son livre à propos des souvenirs heureux, «l'enfance, le rire de mes sœurs, le silence de mon père, la course de mes petits neveux, le courage et la bonté de ma mère, ce pays aux visages de pierre, les idées de justice, d'égalité, le goût de la connaissance, l'éducation, elle ne peut être effacée. Ce n'est pas un temps révolu, c'est un effort et un travail: c'est le monde humain.»

Julien Rapp





### Intelligence collective

L'écologie industrielle se base sur l'idée que les entreprises interagissent entre elles. « Les déchets d'une entreprise peuvent par exemple servir de matière première à une autre. Il faut donc connaître les rejets des industries, et savoir comment les transformer pour les réutiliser. Cela nécessite et développe de l'intelligence collective. »

### Eco-parcs

Les zones industrielles sont aujourd'hui prises dans leur globalité, comme des éco-parcs. Les mises en commun se font à une échelle nouvelle. Des circuits peuvent transmettre de la chaleur, de l'électricité issue de sources renouvelables ou de rejets. « Les réseaux de froid, de chaleur, sont des démarches d'écologie industrielle. Ils optimisent la performance environnementale d'une collectivité. En plus de l'utilisation de rejets, ils permettent des échanges physiques. »

### Renforcer le tissu économique

Et l'écologie industrielle ne s'arrête pas là. Avec les éco-parcs, elle mutualise aussi des services. Des parkings, par exemple, peuvent être construits en commun pour plusieurs entreprises, ceci leur laissant chacune davantage de terrain. « A Genève, le flux de matières est limité, puisqu'il n'y a pas d'industries lourdes. Mais les éco-parcs permettent une centralisation de services, qu'il s'agisse de mobilité, de formation ou de transport. Ces collaborations renforcent le tissu économique d'une région. » Pour les entreprises, être regroupées dans une zone donnée, où elles collaborent, a de l'intérêt. « Cela leur permet notamment de réduire leurs coûts de fonctionnement. »

### Une approche concrète

« L'idée d'écologie industrielle est ancienne. Elle a par contre émergé au milieu des années 90. La conférence de Rio en 1992 lui a donné une légitimité. Beaucoup d'acteurs économiques cherchaient à trouver leur place dans la problématique du développement durable, qui restait floue à leurs yeux. L'écologie industrielle leur est apparue comme pouvant déboucher sur des stratégies concrètes et nobles », explique Suren Erkman.

**Le Forum économique de Meyrin a fait salle comble. Plus de 200 personnes, représentant les entreprises meyrinoises, ont rejoint l'aura des Boudines. Le Conseil administratif In Corpore, des représentants du Conseil municipal et des membres de l'administration avaient également fait le déplacement.**

**Le forum s'interrogeait cette année sur l'écologie industrielle. Grand spécialiste de la question, Suren Erkman, professeur à l'université de Lausanne et à l'EPFL, y est intervenu pour expliquer cette approche. Nous l'avons rencontré pour comprendre ce qu'est l'écologie industrielle, et en quoi elle peut être importante pour les entreprises meyrinoises. Entretien.**



### Emergence

L'écologie industrielle a émergé aux Etats-Unis. « Avec l'effondrement de l'URSS, certaines zones économiques des USA, qui s'étaient spécialisées par exemple dans l'armement, ont été sinistrées. Dans ce contexte, l'écologie industrielle est apparue comme une manière de relancer ces zones. Des initiatives ont fleuri sous Bill Clinton. Puis l'écologie industrielle a pris consistance. Elle a été mise en pratique par le monde économique, avant d'entrer, à la fin des années 90, dans les universités. L'idée a donc d'abord émergé au sein des entreprises, puis dans le monde universitaire. »

### En Chine

Autre pays à s'y intéresser, la Chine. « Elle a aujourd'hui une centaine de parcs éco-industriels labellisés. La Chine a instauré une loi sur l'économie circulaire dans les années 2000. Les autorités ont compris que si elles voulaient atteindre des objectifs de développement économique, elles devaient intégrer une dimension de durabilité environnementale. »

### En Suisse, à Genève

La Suisse a elle aussi été touchée par cette démarche à la fin des années 90, dans le milieu des entreprises et des pouvoirs publics. « Genève intègre l'écologie industrielle dans sa loi Agenda 21. Cela lui donne une base légale et une légitimité constitutionnelle. Le Canton de Genève a joué un rôle de pionnier en mettant en oeuvre ces principes. »

### Regrouper au-delà des zones industrielles

« Aujourd'hui, la tendance à mutualiser les services ne se limite plus aux entreprises. Des demandes hybrides émergent. On cherche à faire interagir le tissu urbain, les collectivités proches et les zones industrielles. L'agriculture urbaine, qui peut être conçue en partenariat avec les zones industrielles, se développe également fortement. »

Julien Rapp



## Des démarches actuelles à Meyrin

Pour Yves Crettegny, directeur de la fondation des terrains industriels (FTI), « Il s'agit aujourd'hui que les entreprises soient actrices du développement durable de leurs activités. Transformer une zone industrielle en éco parc, c'est relier les acteurs qui la composent. » Pour ceci, la démarche est la suivante. « Nous devons détecter les symbioses possibles. Nous devons aussi apprendre à expliquer aux entreprises ces opportunités, et installer un accompagnement qui leur permette de collaborer. »



Pour Philippe Meyer, délégué aux affaires économiques de la ville de Meyrin, « Nous sommes en plein dans ce travail. A Riantbosson, nous avons déjà engagé une démarche d'éco-parc. Nous analysons les questions de parking, d'espace, de sécurité et de zone piétonne, pour se déplacer de manière agréable. Le processus va également commencer cette année dans la Zimeysa. Il était donc important d'évoquer, dans cette édition, cette démarche, de la faire connaître. Nous sommes dans un processus participatif des entreprises, initié par la FTI et soutenu et dynamisé par Meyrin. »



photos © Laurent Barzler

## LA BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN CRÉE UNE GRAINOTHÈQUE

Son inauguration aura lieu le 11 mars.

Les Meyrinois pourront, dès le mois de mars, échanger des semences à la bibliothèque de Meyrin. Pourquoi y créer une grainothèque? Parce que les projets liés à la culture du sol fleurissent dans la ville. Du quartier des Vergers au foyer de Feuillasse, en passant par les Jardins ensoleillés et la parcelle des Incroyables comestibles, les jardiniers amateurs s'activent à travers Meyrin. Cette grainothèque permettra de lier entre eux les Meyrinois impliqués dans des projets de travail de la terre. Ceux qui souhaitent s'investir y trouveront également des contacts. La grainothèque aspire à devenir un espace de rencontre, d'échange de connaissances et de pratiques entre les Meyrinois. Elle a également un autre but: le maintien de la biodiversité, la conservation de plantes rustiques et adaptées à notre climat.

### Fonctionnement

Sur la base d'une charte, chacun pourra librement venir prendre des graines, échanger ou apporter ses propres semences de légumes, fleurs ou plantes aromatiques. L'espace consacré à la grainothèque permettra de mettre en valeur un riche fonds documentaire dédié au jardinage, aux semences, à la permaculture, à la construction de bacs de potager en carré, etc.



© Laurent Barlier

### Des rendez-vous ouverts à tous

La bibliothèque avait créé en 2016 des cafés citoyens autour de la projection du film *Demain* avec pour but de stimuler les échanges entre Meyrinois. De plus en plus sollicitée, à sa grande joie, par les associations, elle lance aujourd'hui, autour de cette grainothèque, des rendez-vous ouverts à tous. Pour maintenir l'émulation présente autour de ce jardinage urbain, des collaborations sont prévues avec le Jardin botanique alpin, l'association Meyrin durable, les Incroyables comestibles Meyrin et prochainement avec les habitants du quartier des Vergers.

### Rencontre avec le docteur Petiot

Un premier rendez-vous aura lieu le 9 mars, en collaboration avec le Jardin botanique alpin. Eric Petiot, pionnier du traitement des plantes par les huiles essentielles, y expliquera ces soins naturels aux végétaux, avant de répondre aux questions.

Rencontre jeudi 9 mars à 20h: « Comment soigner les plantes par les plantes? »

### Programme du samedi 11 mars 2017

- A 10h: projection du film « L'éveil de la permaculture » d'Adrien Bellay en avant-première (sortie cinéma en France prévue en avril 2017)
- Inauguration de la grainothèque autour d'un apéritif

Cédric Pauli  
responsable de la bibliothèque municipale

## PROJET TANDEMS AU FOYER DE FEUILLASSE

Les Meyrinois invités à venir partager la culture d'une parcelle.

Le foyer invite les habitants de Meyrin à rejoindre son projet «Tandems», créé avec l'EPER. Ils pourront y cultiver leurs propres légumes en partageant une parcelle potagère avec une personne récemment arrivée en Suisse.



### Pour tous renseignements:

Angela.gallon@hospicegeneral.ch  
Diane.floch@hospicegeneral.ch  
Tél: 022.420.45.20

## RENCONTRE AU THÉÂTRE FORUM MEYRIN

Que sont devenus les réfugiés que Meyrin attendait? Le TFM propose de revenir sur cette question le 4 mars.

Début 2016, sensibles à la situation internationale, les Meyrinois se mobilisaient en nombre pour préparer l'accueil de 50 réfugiés dans l'abri PC de Bellavista. Ces derniers ne sont jamais arrivés. Pourquoi? En marge de son spectacle «Ceux que j'ai rencontrés ne m'ont peut-être pas vu», le Théâtre Forum Meyrin propose une rencontre pour évoquer cette question, ainsi que la situation internationale. Elle aura lieu à l'issue de la représentation. Les membres du Nimis Groupe y raconteront l'histoire du spectacle. Laure Delieutraz, responsable du Service social et emploi, reviendra sur la mobilisation des Meyrinois pour accueillir 50 réfugiés, tout en rappelant la présence des requérants du foyer de Feuillasse. Etienne Dubuis, journaliste au Temps, de retour de Sicile, fera le point sur la crise internationale. Christophe Girod, directeur de l'Hospice général, parlera de la situation à Genève et des initiatives qui peuvent être prises par ceux qui souhaitent aider. Une rencontre animée par Anne Bruscheiler, directrice artistique du TFM

## MAISON CITOYENNE

282 route de Meyrin  
022 782 55 43

La Maison citoyenne est un espace convivial ouvert à tous les habitants. Lieu d'accueil, d'information et de conseils, elle permet aux citoyens de rencontrer d'autres habitants, d'obtenir des informations sur les sujets qui les préoccupent ou tout simplement de passer boire un café. Quelques activités ponctuelles sont également au programme (cf. ci-dessous). En outre, la Maison citoyenne est le lieu privilégié pour toute personne qui souhaiterait proposer et co-construire un projet meyrinois qui lui tient à cœur. Enfin, à l'étage, un espace informatique ouvert à tous est aménagé pour faciliter l'accès des habitants aux démarches informatiques.

Ouvert du mardi au vendredi  
10h-12h et 14h-17h

### LES RDV DU MOIS

#### Trucs et astuces pour l'emploi

Comment trouver un emploi à durée limitée ou à un faible pourcentage. Échanges entre participants et présentation par des professionnels de la recherche d'emploi. Inscription par téléphone au 022 785 34 79 (Antenne objectif emploi).  
Lundi 6 mars 14h-16h

#### Paroles de quartier

Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.  
Mardi 21 mars 17h-18h30

#### Repas communautaire

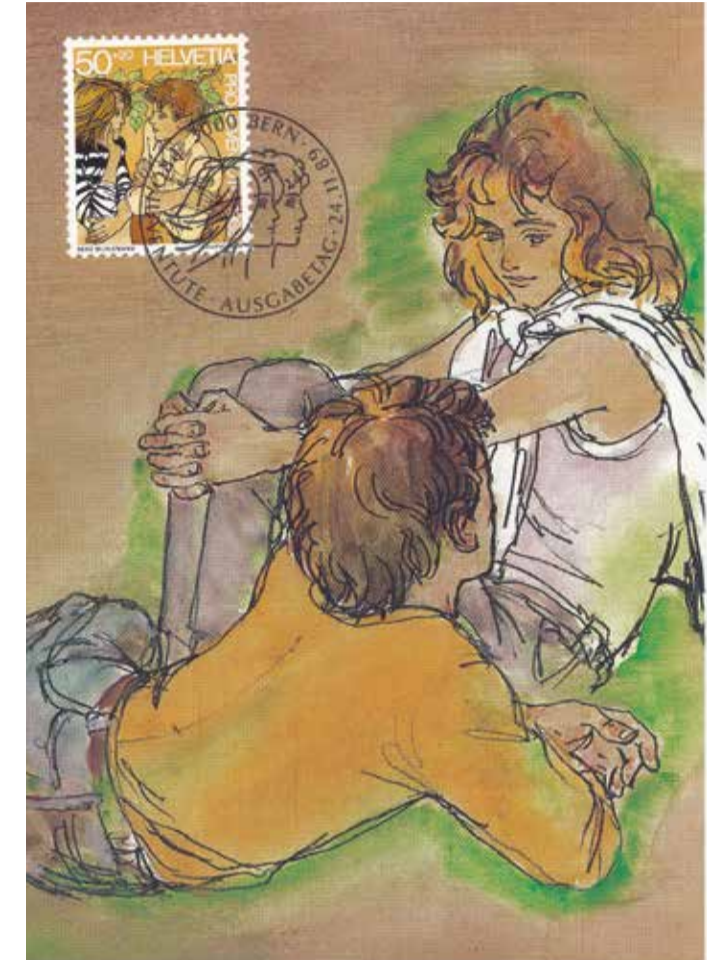
Repas ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées  
Mardi 21 mars 12h-13h30

#### Accueil informatique

Cinq ordinateurs et une imprimante sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

#### NOUVEAU: Accueil et orientation sur la vie à Meyrin

Vous avez des questions sur la vie à Meyrin? Vous venez de vous y installer? Venez nous rencontrer autour d'un café à la Maison citoyenne.  
Les jeudis après-midi 14h-17h.



© Club philatélique

### Infos:

Samedi 25 mars 9h-16h  
Salle Antoine-Verchère  
Entrée libre  
info@philameyrin.ch  
www.philameyrin.ch

## DÉCOUVRIR LA MAXIMAPHILIE

Exposition-bourse de cartes postales et de timbres le 25 mars.

La prochaine bourse-exposition du Club philatélique de Meyrin fera découvrir au public une passion bien particulière: la Maximaphilie. Mais qu'est-ce donc? Sous ce nom étrange se cache une branche de la philatélie où la concordance sur un seul document est totale: l'image, le timbre et son

oblitération correspondent parfaitement entre eux. Ce n'est évidemment pas simple à réaliser, mais c'est très beau à voir. Les sujets sont très variés.

La toute nouvelle section du Club philatélique vous invite à les découvrir le 25 mars, avec d'autres collections sur la Croix-Rouge, les chats, ou les volcans du monde. Et, comme d'habitude, la traditionnelle bourse accompagnera cette exposition.

Club philatélique de Meyrin

## Vide-grenier meyrinois 2017

TROISIÈME ÉDITION  
LE SAMEDI 29 AVRIL.

Le Comité d'organisation invite vendeurs, acheteurs, curieux et flâneurs à réserver cette date.

La manifestation se déroulera à nouveau dans le préau de l'école de Meyrin-Village, de 9h à 17h.

Le Chōku Miyabi JuJutsu Ryu, l'APCJM, R2Danse ainsi qu'une classe de 8<sup>e</sup> primaire de Bellavista proposeront des démonstrations sportives, artistiques et musicales tout au long de la journée.

Une petite restauration sera proposée par le CEFAM, par des classes du Cycle d'orientation de la Golette et par les Scouts de Cointrin. Le comité se réjouit de retrouver les Meyrinois à cet événement.

Les vendeur/exposants sont priés de s'inscrire à videgrenier.meyrin@gmail.com

Laurence Gottraux,  
habitante de la commune,  
pour le comité d'organisation

# 17<sup>e</sup> ÉDITION DE MEYRIN PROPRE

## Infos et inscriptions:

Secrétariat AHVM  
022 782 32 00 ou  
secretariat@ahvm.ch  
Horaires: lu-ve 9h-11h,  
lu-ma 14h-17h30,  
je 14h-16h30

Voici le grand rendez-vous printanier de la population meyrinoise. Il aura lieu le samedi 8 avril.



## La journée Meyrin Propre

Afin d'améliorer la qualité de l'habitat à Meyrin en termes de propreté et de salubrité, cette action civique est destinée à rendre attentive la population au problème des déchets sauvages laissés sur les chemins, routes et espaces verts de la commune. Tous les Meyrinois qui en ont assez de voir des frigos, des matelas, des canettes et autres débris traîner sur la voie publique peuvent, du plus petit au plus grand, s'inscrire au secrétariat de l'AHVM jusqu'au 7 avril.

## Horaires de la manifestation

8h30: rendez-vous dans le Patio de Forum Meyrin pour les instructions  
9h: départ par tous les temps pour nettoyer le secteur qui vous aura été attribué par l'AHVM  
12h30 environ: arrivée au centre de voirie et horticole (CVH), av. J-D. Maillard 6, où des grillades et une plante vous seront offertes par la commune de Meyrin.

L'AHVM compte sur tous les Meyrinois pour faire de cette action de nettoyage et de civisme une vraie fête. Elle remercie tous ceux qui s'engagent en faveur de la propreté pour leur bonne volonté au service de la collectivité meyrinoise.

Mizeille Pasche, membre du Comité de l'AHVM



photos © Meyrin propre

## CIMETIÈRES DE MEYRIN-VILLAGE ET DE FEUILLASSE

### Concessions et renouvellement des tombes

Le temps légal de 20 ans est échu depuis la fin de l'année 2016 pour toutes les inhumations antérieures au 31 décembre 1996. Ces tombes, de même que les concessions et renouvellements échus, pourront être conservés pour autant qu'ils ne soient pas désaffectés pour les besoins du service. Ne sont pas concernées les tombes dites « à la ligne » qui, une fois échues, ne peuvent pas être

renouvelées (voir information ci-dessous). Les demandes de renouvellement et les changements d'adresse des répondants sont à communiquer à la Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin, jusqu'au 30 avril 2017.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées doivent être enlevés dans les trois mois, faute de quoi ils deviendront propriété de la Commune. Il sera disposé des emplacements pour lesquels aucune demande de prolongation n'aura été présentée.

### Cimetière de Feuillasse: tombes dites « à la ligne »

Par notre avenant à l'article 53 du règlement des cimetières de la commune de Meyrin, daté de 2007, le délai d'inhumation des tombes dites « à la ligne » est passé de 20 ans à 30 ans.

Il est rappelé que les 30 ans sont échus depuis la fin de l'année 2016 pour toutes les inhumations antérieures au 31 décembre 1986. Nous vous informons par conséquent que ces tombes vont être désaffectées au 30 juin 2017. Le nom des défunts des tombes concernées est affiché à l'entrée du cimetière.

Les monuments peuvent être récupérés par les familles qui le souhaitent et à leur frais. La demande est à communiquer à la Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin, jusqu'au 30 avril 2017.

Passé ce délai et sans nouvelle de votre part, la Mairie considérera que le monument ne sera pas repris et procédera, au moment voulu et à ses frais, à sa destruction selon l'art 54 du règlement.

Jean-Marc Devaud,  
conseiller administratif

## 37<sup>e</sup> VENTE- ACHAT DE PRINTEMPS

Vendredi 17 mars 15h-20h  
Enregistrement des vêtements de sport de saison, articles de puériculture, jeux et objets divers  
Tous les articles doivent être nettoyés et en bon état  
Taxe d'enregistrement par article: CHF 0.20

Samedi 18 mars  
9h30-12h Vente

Samedi 18 mars  
13h30-14h30

Remboursement et récupération du matériel invendu

## INFOS

Lieu: Salle  
Antoine-  
Verchère  
Règlement:  
sur le site  
www.ahvm.ch  
Contact:  
Secrétariat AHVM  
022 782 32 00



## SAMARITAINS DE MEYRIN

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et pesez plus de 50 kg? Nous avons besoin de vous. Le centre de transfusion sanguine des HUG, en collaboration avec les Samaritains de Meyrin, vient dans votre commune.

Du personnel qualifié ainsi que de la documentation seront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les dons de sang, de plaquettes et de moelle osseuse. Merci pour votre geste de solidarité. **VENEZ nombreux!**

## BOURSE AUX VÊTEMENTS

Un lieu où acheter des vêtements et des chaussures à des prix très raisonnables.

Horaires de mars  
et début avril 2017:

Jeudis 9, 16, 23, 30 mars  
14h30-17h: vente, enregistrement, remboursement  
Samedi 25 mars 9h30-11h30: vente uniquement  
Jeudi 6 avril 14h30-18h30: vente, enregistrement, remboursement

La Bourse ne met en vente que les vêtements et chaussures pour enfants dès 12 mois et pour adultes.

53, avenue de Vaudagne.  
Renseignements: Secrétariat  
AHVM au 022 782 32 00  
www.ahvm.ch

## Don du sang:

Mercredi 15 mars  
13h30 à 19h

Salle Antoine-Verchère  
Attention, collecte sur une journée!

## Contact:

stephanie.auberson@bluewin.ch  
079 623 83 64  
www.samaritainsmeyrin.ch  
www.transfusion-suisse.ch

# À NOS AÎNÉ-E-S

CHF 13.-  
tout compris

Le service des aînés de la Commune organise

## LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3<sup>e</sup> âge et isolées

### INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

### A la réception de la mairie,

rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

### REPAS DES MERCREDIS 1 ET 8 MARS 2017

– Pâté en croûte et salade  
– Carbonnade de boeuf à la Flamande, Gratin dauphinois, Brocolis à la vapeur  
– Ile flottante  
– 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

### AVIS AUX DANSEURS

Le service des aînés de la Commune organise:

### THÉS DANSANTS saison 2016-17

#### Dimanche 12 mars

Surprise

#### à Forum Meyrin

Place des Cinq-Continents 1

#### Programme:

14h-19h Thé dansant avec orchestre.

#### Entrée: CHF 7.-

#### Consommations:

CHF 2.- sans alcool  
CHF 3.- avec alcool

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

## PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale « aînés » peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants:

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

### Horaires de la permanence:

sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

## Jubilé de mariage : inscriptions ouvertes !

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie de Meyrin jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2017, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.





## Le boulanger qui rêvait de relancer une radio

Alain Baudrand vient de terminer les locaux de Radio MR1, dans l'abri PC de l'école des Champs-Frêchets.

Alain Baudrand a le salut jovial, et un physique de bon vivant. A notre arrivée dans le café, il se lève et d'un geste nous tend la main. La paume est large, et on imagine aisément cet ancien boulanger de 74 ans martyriser la pâte. Il réajuste ses lunettes, remonte un peu sa chemise bleu ciel, et effleure de sa main ses cheveux grisonnants. Il vient de passer plus d'une année à construire un local permettant d'héberger Radio MR1. Une radio entièrement consacrée à Meyrin, qui a commencé à émettre et revivra prochainement. « Il était temps qu'on la relance », précise-t-il. Cette station se veut en effet la fille de Meyrin FM, née en octobre 1994 sous l'impulsion d'un certain Michel Chevrolet. Associative, elle a, au fil d'émissions, permis aux jeunes Meyrinois de parler de leur culture et de leur commune. Puis Michel Chevrolet est parti pour Léman Bleu, et peu à peu la radio a été abandonnée. Des nostalgiques de la grande époque des ondes meyrinoises ont décidé de relancer le projet. Parmi eux, quelques jeunes, entre vingt et trente ans, et Alain Baudrand.

### Travailleur solitaire

Il nous emmène sur les lieux. Nous arrivons devant l'école des Champs-Frêchets. Un petit escalier, descendant sur la droite, mène à un abri antiatomique. « C'est ici », précise Alain Baudrand. Il ouvre une première porte, qui donne sur un atelier encombré de bois où il a découpé et ajusté ses planches. Une deuxième porte conduit à un salon. A l'intérieur, deux locaux séparés, l'un abritant la régie, l'autre le studio d'enregistrement. Et partout, de solides plaques de bois. Pour les hisser au plafond, il les a soulevées avec des cordes suspendues à deux poutres. S'il a construit seul les infrastructures nécessaires à la radio, c'est que les anciens locaux de Meyrin FM n'existaient plus. Un nouveau lieu avait été attribué à MR1. Il manquait à la jeune association un budget pour insonoriser l'espace à disposition et pouvoir émettre dans de bonnes conditions. Sentant les initiatives se perdre au fil de réunions de l'association, Alain Baudrand prend un jour la parole. « Je vais la construire moi, cette radio. Donnez-moi un an. » Il s'attelle à la tâche. En nous racontant cet épisode, il ajoute : « 1250 kilos de bois. C'est ce qu'il m'a fallu. » Un travail en solitaire, comme lorsqu'il battait la pâte à 5 heures du matin.



### Café théâtre

Si semblable construction ne lui a pas fait peur, c'est qu'Alain Baudrand a déjà bâti seul... un café théâtre, le Kaléidoscope. « J'ai été boulanger de 16 à 30 ans. Je me passionnais, en parallèle, pour le monde du spectacle sous toutes ses formes : magie, théâtre, music-hall... » En 1987, une amie lui propose de s'associer à elle afin de lancer un projet culturel pour les jeunes à Champel, un quartier de Genève. « C'est devenu un café-concert-crêperie, où les gens venaient assister à des spectacles comiques ». Et ce café-concert, il a fallu le créer. Le budget manquant là aussi, l'ancien boulanger pétri de courage s'est retourné les manches. Il a fait naître de ses mains une salle de 40 places, permettant de voir de jeunes espoirs de la scène comique. L'aventure dure 6 ans, avant de périlcliter. Entre-temps, les artistes deviennent des figures connues dans toute la Romandie. Thierry Meury, Cuche et Barbezat font carrière.

### Face à la perte

Alain, de son côté, joue de malchance. Il vit alors aux Pâquis. « Un jour, comme je rentre chez moi, je m'aperçois que mon pâté d'immeubles est bouclé par les pompiers », articule-t-il plus doucement, sous le coup d'une émotion soudaine. « L'un d'eux s'approche, prend mon identité. Puis il me dit : « Êtes-vous solide ? » Et là, je lève les yeux, et je vois les flammes dans mon appartement. « Il ne reste plus rien » me dit-il. » Il marque une pause, avant de continuer, les yeux dans le vague.

« Quelques jours après, j'entre dans une régie, et je leur explique ma situation. Ils me disent aussitôt : on a un appartement pour vous, à Meyrin. Oui, ce genre de personnes existent. Elles m'ont sauvé. » Il s'installe dans la commune. Le quotidien lui est un alors un peu précaire. Il vit de l'AVS et d'une aide du service social. Aussi, lorsque le projet de radio naît, décide-t-il de s'engager. « Demander quelque chose, ce n'est pas mon fort. Alors, quand j'ai reçu ce soutien, j'ai décidé de le rendre à ma manière. »

### Des rêves d'émissions

Il rêve aujourd'hui d'émissions, partagées avec des jeunes. « Je voudrais qu'on s'intéresse au boucher, au charpentier, à l'artisan. Et puis qu'on parle spectacles, et conseils de bien-être. » Au fil de la construction de la radio, il s'est senti plus léger. « Comme si mes mouvements, un peu rouillés, revenaient. » Construire pour se réapproprier sa vie lorsqu'on a un jour tout perdu. Et construire un projet de ses mains, en solitaire dans un but collectif. Construire sans compter le temps, par défi, comme le boulanger qui prépare son pain aux petites heures du matin.

Julien Rapp



photos © Benoît Fluckiger

www.mr1radio.ch  
T. 022 731 30 88

**SEVENTY**  
Brasserie contemporaine

**Grill | Tartares | Végétarien | Terroir**  
Notre restaurant est ouvert tous les soirs!

Réservations au 022 710 30 52 | [www.seventy5.ch](http://www.seventy5.ch) |   
Crowne Plaza Geneva | 75-77 Av. Louis-Casaï, 1216 Cointrin



## Séance d'information sur la prévoyance et les assurances

Mardi 16 mai 2017 à 18h30

La Banque Raiffeisen de Meyrin a le plaisir de vous convier à une séance d'information sur le sujet de la prévoyance et des assurances :

le mardi 16 mai 2017 à 18h30  
à la salle Antoine-Verchère,  
Route de Meyrin 297, 1217 Meyrin

**Vous ne pouvez pas prévoir l'avenir, mais vous pouvez être prévoyant!**

Cette séance est ouverte à tous, cependant les places sont limitées.  
Nous attendons vos inscriptions par téléphone au 022 782 06 90 ou par mail à l'adresse suivante : [meyrin@raiffeisen.ch](mailto:meyrin@raiffeisen.ch) d'ici le 5 mai 2017.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question.

**Banque Raiffeisen de Meyrin**  
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin  
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24  
[www.raiffeisen.ch/meyrin](http://www.raiffeisen.ch/meyrin)

**RAIFFEISEN**  
Ouvrons la voie

## « la solitude »

### premier grand immeuble locatif de Meyrin

De « La Solitude », il ne reste plus aujourd'hui qu'un nom dans le souvenir des Meyrinois, depuis que le bâtiment d'habitation éponyme a été détruit à la fin des années 1970.

À l'arrière du Jardin alpin, entre la route de Meyrin et le chemin du Jardin alpin, là où se trouve aujourd'hui un parc public avec des jeux d'enfants, s'élevait « La Solitude », le premier grand immeuble locatif de Meyrin. On ignore la date de sa construction mais le bâtiment figure déjà sur des photos aériennes de 1932. Il pourrait s'agir à l'origine d'une fabrique transformée par la suite en appartements. La Solitude, dont le nom était peint en grandes lettres sur la façade face au Jardin alpin, comportait onze logements, répartis des deux côtés du bâtiment. Les conditions de vie y étaient rudimentaires : il n'y avait pas de chauffage hormis un poêle dans la cuisine, pas de salle de bain, et les toilettes étaient communes à deux appartements. Dans les années 1940 à 1950, le loyer mensuel pour un appartement de deux chambres avec cuisine s'élevait à... 45 francs.

#### Démolition

La propriété a appartenu à la famille Delahaye avant d'être rachetée par l'Etat de Genève en 1966 en prévision de l'implantation par les PTT d'un central téléphonique qui ne verra finalement pas le jour sous cette forme. Vétuste, La Solitude est détruite en 1968. En 1976, la parcelle est achetée par la commune de Meyrin à l'Etat de Genève notamment dans le but d'embellir les abords du Jardin alpin, voire de l'étendre.

#### Drôles de lapins

Pour l'anecdote, dans les années 1950, La Solitude a vu naître dans les clapiers de l'un de ses locataires une portée de cinq lapins sans oreilles ni queue. Cette rareté de la nature a attiré l'attention de la presse et n'a pas manqué d'alimenter les discussions car ce phénomène coïncidait avec l'installation du CERN à Meyrin...

*François Beuret, archiviste communal, en collaboration avec Jean-Claude Messeiller (Mémoires de Meyrin)*



À Meyrin, près de Genève, on peut admirer cette rareté zoologique: cinq jeunes lapins venus du monde sans queue et sans oreilles, mais parfaitement sains.

photos © archives de Meyrin



**Infos:**  
[www.meyrin.ch/archives](http://www.meyrin.ch/archives)

# nouveau Jardin Robinson



photos © Guilherme Sepúlveda

## Son bâtiment neuf accueillera les enfants aux abords du lac des Vernes dès juillet prochain.

Installé provisoirement depuis mai 2016 dans le pavillon scolaire de Corzon Vaudagne, le Jardin Robinson (JR) rejoindra au mois de juillet 2017 son nouvel espace. Un lieu à découvrir ci-dessous.

### Un emplacement remarquable

Se trouvant à proximité de la patinoire et en contrebas de la rue des Vernes, le nouveau JR profite d'une situation privilégiée. Depuis sa cour, à l'entrée, on découvre l'ensemble du site naturel du lac des Vernes, mais aussi la patinoire, le Bois-Carré et les reliefs du Jura. En quelques pas, on accède aux cheminements qui parcourent la réserve naturelle tout fraîchement aménagée.

### Un bâtiment qui se révèle peu à peu

Pour une meilleure intégration au paysage, le Jardin Robinson est enterré à l'arrière et ouvert entièrement sur le devant. De grandes baies vitrées s'ouvrent sur la cour qui se trouve devant, le jardin, le terrain de foot, les prairies, le potager. La toiture est aussi une prairie. Le bâtiment est donc invisible depuis la rue des Vernes ; il ne se révèle que dans la descente du chemin de Bois-Carré, en allant vers la patinoire et le lac. Sur la toiture, les chèvres. Elles ont ainsi à disposition un enclos central, perceptible de toute part, mais en retrait du passage du public. Elles évitent donc de s'intoxiquer avec des débris proposés par certains passants. Elles disposent également d'une rampe herbeuse à gravir pour se dégourdir les jambes, comme elles peuvent en trouver dans les montagnes.

### Les alentours

Ailleurs, des bosquets d'arbres indigènes ponctuent ces prairies ; ils constitueront petit à petit des ambiances de jardin. Dans quelques années, le terrain sera entouré d'un agréable écran de verdure. 7000 mètres carrés de terrain entourent le bâtiment ; à l'arrière quelques collines, un petit amphithéâtre, des pentes qui se prêtent à la luge, aux cabanes, aux tyroliennes. Devant, un terrain pour les jeux de ballons, la prairie et le potager en terrasses. Une course de 2 mètres 50 de large longe la façade. Elle protège ainsi le bâtiment du soleil. Des panneaux coulissants en sapin permettent de la structurer,

d'apporter de l'ombre en été ou de se l'approprier lors qu'elle est utilisée comme atelier en plein-air.

### Amener ses animaux

A l'intérieur, les enfants bénéficient d'une grande salle de jeu avec cheminée, d'un atelier, d'une cuisine-laboratoire, d'une salle des coussins. On y trouve aussi le bureau des animateurs, les vestiaires et les locaux annexes pour le stockage. Comme avant, les enfants auront la possibilité d'amener des animaux : un local pour les clapiers, un salon des lapins, un fenil et un box pour les chèvres complètent le programme.

### L'esprit des cabanes

Pour évoquer l'esprit des cabanes, la façade du bâtiment est également en sapin. Les interstices laissent passer la lumière, donnant ainsi une lueur douce et tamisée à l'intérieur. Les matériaux (béton, verre et bois naturel pour les parois, les plafonds, la façade) sont laissés volontairement bruts.

Après une odyssée d'une quinzaine d'années, une page de l'histoire du déplacement du Jardin Robinson de Meyrin se tourne. En été 2017, il ouvrira ses portes à tous les enfants qui le connaissent déjà avant, mais aussi aux nouveaux arrivants qui découvrent Meyrin et ses sites de nature. Ensemble ils commenceront une nouvelle aventure commune. Celle de l'appropriation des lieux et de la découverte des environs.

Jakob Schemel



## ETHNO-POLY, 8<sup>E</sup> ÉDITION EN 2017



photos © Maison Vaudagne

### Appel aux habitants pour faire découvrir leur culture aux enfants le 5 mai.

Comme chaque année, Ethnopoly rassemblera petits et grands autour de la découverte des cultures multiples de notre commune. Pour l'APE Meyrin et l'association Maison Vaudagne, cette journée de jeu a pour but de faire découvrir à tous les élèves de 7<sup>ème</sup> primaire de la ville (environ 230 enfants) une partie de notre trésor commun : la diversité culturelle.

### Déroulement

Pour cela les enfants parcourent par équipes de quatre notre cité. Tout au long de la journée, des habitants volontaires leur ouvrent leur porte. Ils présentent aux enfants un aspect de leur culture. L'échange et la bienveillance de tous sont au centre de la rencontre.

### Contact / inscription

ethno.meyrin@gmail.com  
Inscription en ligne : [www.maisonvaudagne.ch/ethnopoly](http://www.maisonvaudagne.ch/ethnopoly)  
077 404.10.65  
[www.apemeyrin.ch](http://www.apemeyrin.ch)  
(+ film réalisé lors de l'édition 2010)  
Formulaires : Secrétariat Maison Vaudagne / Accueil mairie de Meyrin

## INSCRIPTIONS GARDERIE LA FRAMBOISE 2017-2018

Dans un cadre harmonieux, la Garderie La Framboise offre aux enfants meyrinois des activités ludiques qui leur permettent de se développer et de se sociabiliser.

### Les horaires d'ouverture sont les suivants :

- Du lundi au vendredi de 8h à 12h
- Les mardi et jeudi de 13h30 à 17h30

La garderie accueille en priorité les enfants domiciliés à Meyrin-Village, dès 2 ans (révo-lus au 31 juillet) jusqu'à 4 ans. Le dossier d'inscription est à disposition à la garderie (durant la semaine du 27 au 31 mars entre 8h15 et 9h30) ou à télécharger.

**L'inscription aura lieu lundi 3 avril 2017, de 17h à 19h à la garderie.**

Garderie La Framboise  
ch. de la Tour 11, Meyrin-Village  
[www.eemeyrin.ch](http://www.eemeyrin.ch)  
022 782 11 78 (matin)



### Mobilisation

Dans ce jeu, la culture est prise au sens large. Elle peut concerner un pays, une communauté, une danse, de la nourriture, un alphabet, de l'architecture... et tant d'autres choses que l'on peut avoir envie de partager et de faire découvrir.

Cet événement remporte chaque année un succès croissant. Pour continuer à offrir toute la diversité de notre cité, nous avons besoin des habitants de Meyrin. Pour participer, c'est simple, il faut :

- avoir envie de faire découvrir ses racines (locales ou étrangères) aux enfants de 7<sup>ème</sup> primaire de la Commune
- accueillir des petits groupes de quatre enfants chez soi (ils sont accompagnés d'un adulte)
- partager un aspect de sa culture : un plat de son pays, une musique qui fait vibrer, un mot de sa langue, un événement historique, une particularité de son mode de vie, une photo qui tient à cœur...
- être disponible toute la journée (8h30-16h, avec une pause à midi), ou une demi-journée.

Organisé par l'APE et la Maison Vaudagne en collaboration avec : la commune de Meyrin, les écoles primaires de Meyrin-Cointrin, le CO Golette, l'OMP, Transit, le CEFAM et l'Association culturelle musulmane.

## Rénovation énergétique d'une villa

**En 2012, les propriétaires d'une villa des années 1950 située dans la commune de Meyrin ont décidé de faire isoler entièrement l'enveloppe thermique de leur maison. L'éco-cornet a recueilli leur témoignage.**

### Qu'est-ce qui vous a motivé à rénover votre villa ?

La décision de rénover notre villa fut principalement motivée par le fait que nous avions des problèmes importants de moisissures. Grâce à une analyse de ces moisissures, notre médecin a pu établir un lien entre l'exposition aux champignons présents dans l'air et les problèmes d'asthme de nos deux enfants. Nous avons alors décidé d'agir immédiatement.

### Comment avez-vous procédé ?

Nous avons d'abord essayé de ventiler davantage pour éviter le phénomène de condensation d'eau sur les murs intérieurs, mais les moisissures ont réapparu. Finalement, suite à un contact avec l'éco-cornet de Meyrin, nous avons appris qu'une isolation extérieure performante des murs et de la toiture permettrait d'éviter tout phénomène de condensation. Nous avons alors pris contact avec des entreprises et avons demandé plusieurs devis.

### Comment s'est déroulée l'opération ?

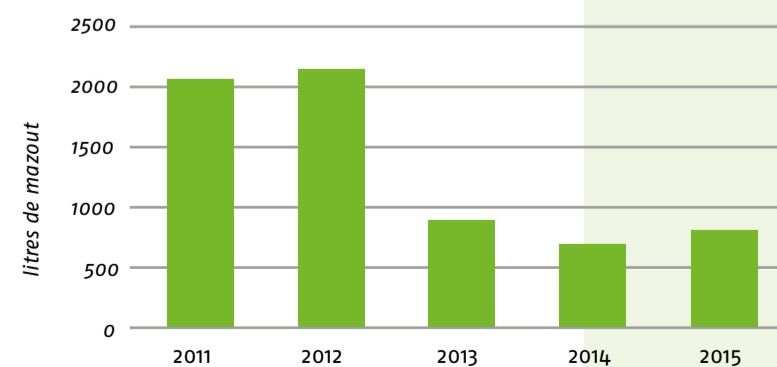
Nous avons choisi une entreprise pour l'isolation extérieure des murs et une autre pour la rénovation intégrale de la toiture. Comme les deux entreprises avaient l'habitude de travailler ensemble, les travaux se sont très bien déroulés. Les entreprises se sont également occupées des demandes de subventions pour les travaux.

### Quels sont les améliorations constatées ?

Depuis la réalisation de l'isolation extérieure, nous n'avons plus aucun problème de moisissure. La température intérieure varie entre 21 et 22°C, alors qu'avant nous étions souvent en-dessous de 20°C. En été, la maison reste beaucoup plus longtemps fraîche car la chaleur met plus de temps à traverser les murs. Par ailleurs, grâce à la rénovation de la toiture, les combles sont désormais habitables, ce qui nous donne un espace supplémentaire dont nous profitons pleinement. Finalement, notre consommation de mazout est tombée bien en-dessous de 1'000 litres par an, ce qui est très réjouissant.

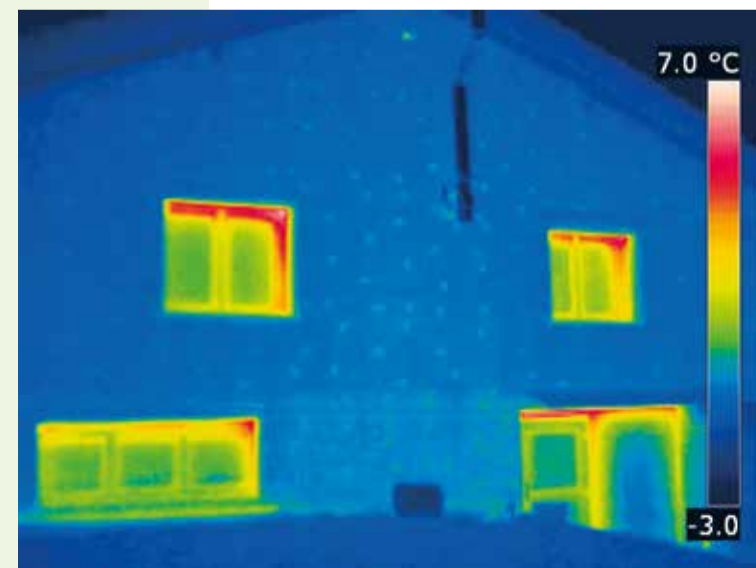


### CONSOMMATION ANNUELLE DE MAZOUT



Suite aux travaux d'isolation effectués en 2012, la consommation de la villa meyrinoise mazout a chuté de plus de 60%.

Les images thermographiques prises avant (au-dessus) et après (droite) les travaux d'isolation, démontrent une différence spectaculaire au niveau des déperditions de chaleur de la villa.



photos © eco-cornet

### Commentaire de Kim Huelser, chargé de projets à l'éco-cornet de Meyrin

Ce projet de rénovation démontre l'efficacité exceptionnelle d'une isolation extérieure, que nous avons pu mettre en évidence à travers la thermographie. En tenant compte des variations climatiques, nous pouvons confirmer une baisse de plus de 60 % de la consommation de mazout sans avoir changé le système de chauffage. Cette rénovation a une durée de vie de près d'un demi-siècle. Les quantités d'énergie économisées sur le long terme sont donc importantes. Une excellente isolation rend plus intéressante l'utilisation des énergies renouvelables pour le chauffage. Le choix d'une pompe à chaleur dans les années à venir permettrait de diminuer de 90 % supplémentaires les émissions de CO2 du chauffage, tout en offrant une meilleure rentabilité. Du côté des subventions, l'année 2017 s'annonce bonne : le budget cantonal disponible a triplé. La ville de Meyrin apporte également son soutien au développement des énergies renouvelables. Son « Fonds énergie », permet de doubler le montant de la subvention cantonale.

**Contact :**  
Eco-cornet  
1, avenue de Vaudagne  
1217 Meyrin  
022 777 70 68

**Accueil :**  
Lu-je 9h-13h et 14h-18h  
Conseils personnalisés sur rendez-vous

**Transport :**  
Tram 14 ou bus 57  
Arrêt « Meyrin-Village »

**Internet :** [www.eco-cornet.ch](http://www.eco-cornet.ch)  
**Courriel :** [info@eco-cornet.ch](mailto:info@eco-cornet.ch)

## NOURRITURE POUR LES PIGEONS, GUANO SUR LE BALCON !

Voici pourquoi il ne faut pas donner à manger à ces oiseaux qui prolifèrent.

L'ancêtre du pigeon domestique de nos villes est le pigeon biset, un oiseau farouche qui nichait sur les falaises ou dans des milieux arides tels que les landes ou les déserts. Animal grégaire, il quittait son abri rocaillieux pour chercher des graines dans la nature. Dès le néolithique, un intérêt mutuel se manifesta entre les pigeons et les hommes, les graines pour les premiers et la viande de ces volatiles pour les seconds, ce qui a induit un processus de domestication. Rapidement, les pigeons perdent la crainte des hommes qui leur apprennent à nicher dans des pigeonniers. Cet élevage fait évoluer l'espèce vers toutes sortes de variétés. D'autre part, le pigeon a été un animal très populaire en Afrique du Nord, en Europe et en Turquie pendant des siècles. Le développement de la colombophilie et l'élevage de pigeons voyageurs ont fortement contribué à leur propagation. Aujourd'hui, le problème est leur prolifération excessive, sachant que la nourriture disponible constitue le principal facteur limitant ou favorisant leur développement.

### Prédation naturelle insuffisante

Les rapaces sont des prédateurs naturels, mais un faucon pèlerin devra mener une dizaine d'attaques pour attraper un seul pigeon, ce qui n'affecte guère le niveau des populations. D'autre part, il apparaît que la prédation sélectionne le pigeon différent. Or, les pigeons domestiques ont une grande diversité de plumage, preuve que la prédation n'opère plus de sélection. Un second facteur limitant est le pillage des nids par les corvidés. En effet, l'augmentation de la population de corneilles est aussi un facteur de prédation pour les pigeons, qui doivent mieux cacher leurs nids. Néanmoins, l'impact sur les populations reste insuffisant.

### Nourriture à proscrire de l'espace public

En règle générale, la quantité de nourriture disponible naturellement en milieu urbain à Meyrin est peu importante, du fait des interventions fréquentes du service de l'environnement.

En revanche, des personnes inconscientes des nuisances pour leur voisinage nourrissent les pigeons, ce qui constitue le fond du problème quant à leur prolifération à Meyrin, en particulier dans le quartier des Champs-Frêchets. C'est pourquoi, lorsque des habitants constatent dans les zones habitées des dépôts de nourriture pouvant être consommée par des pigeons, ils sont invités à les signaler à la police municipale (au 022 989 16 00) qui prendra les mesures adéquates. En effet, le seul vrai moyen de réguler la population de pigeons est de limiter la quantité de nourriture, ce qui explique que le nombre de pigeons dans le canton reste relativement stable. La ville de Genève a tenté l'expérience avec des graines contraceptives, une démarche assez aléatoire qui n'a apporté aucun changement et a été abandonnée. Ponctuellement, la pose de filets peut empêcher la nidification sur les balcons. En conclusion, la quantité de nourriture à disposition étant le principal facteur de prolifération excessive des pigeons, il faut impérativement le rappeler et informer l'ensemble des habitants que le nourrissage des pigeons est interdit.

Olivier Chatelain, responsable du service de l'environnement



photos © Ville de Meyrin



La N°1 des compactes

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA**

www.meyrinoise.ch  
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Modèles spéciaux Suzuki  
dès 13'490.-\*

Vente neuf et occasion  
Achat / Crédit / Leasing  
Mécanique / Carrosserie

**HIT-LEASING**  
à partir de Fr. 157.-/mois

**HIT-LEASING**  
à partir de Fr. 213.-/mois

**HIT-LEASING**  
à partir de Fr. 99.-/mois

5 ANS  
PREMIUM

\* Voir conditions en agence

à 100 m de Conforama

## Restaurant de Mategnin



Restauration traditionnelle / 3 plats du jour aux choix à midi

Fermé le Dimanche et Lundi

37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin - Tél. 022 782 06 88 – Grand parking – www.cafemategnin-meyrin.ch

Sébastien SCHIRA



Peinture  
Papier-peint  
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin  
Natal : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

## Votre fitness des Champs-Fréchets fait peau neuve ! Venez l'essayer !

MEYRIN FITNESS CENTER



Interview de Pierre Guedj par Marytza Chevallaz

Meyrin Fitness Center s'appelle désormais Link Fit. C'est Pierre Guedj et son fils Benjamin qui ont décidé d'apporter un vent de fraîcheur en reprenant la direction de ce fitness. Les nouveaux équipements et nouvelles prestations devraient ravir les sportifs en tout genre. Mais la modernisation des lieux n'enfreindra en aucun cas la volonté des nouveaux propriétaires, de conserver la convivialité du centre qui a fait jusqu'alors son succès et sa réputation.

Parlez-nous un peu de vous et de cette reprise du fitness ? J'ai racheté le centre Meyrin Fitness Center qui s'appelle désormais Link Fit, au 1<sup>er</sup> janvier de cette année. Mon fils Benjamin est coach sportif, quant à moi, de formation psychologue, j'ai ouvert, en 1988, ma société de conseil d'entreprises. Actuellement, j'assiste mon fils et le forme dans toutes les tâches administratives et de gestion du quotidien, puis je lui transférerai peu à peu la direction de l'établissement. J'ai également conservé dans l'équipe, Sonia, coach sportif depuis 25 ans dans le fitness.

Avez-vous un public cible ?

Non absolument pas, nous avons autant de femmes que d'hommes et les âges varient de 16 à 86 ans. Nos offres et nos équipements s'adaptent parfaitement à tous les niveaux.

Quelle sont les nouveautés ?

Nous sommes en train de rénover les lieux, refaire les vitrines et repeindre le fitness. Nous en profitons également pour rafraîchir les saunas et les bains turcs. Nous avons également commandé huit nouvelles machines. Deux coaches (mon fils et Sonia) seront désormais disponibles pour conseiller et accompagner les clients et les corriger durant leurs entraînements quotidiens. Nous proposons également en supplément, du *personal training* et des conseils en nutrition ce qui permet de prendre en charge les clients de façon personnalisée et de leurs offrir un accompagnement à la fois global et approfondi. Nous mettons également toute sorte de protéines à disposition des clients.

En quoi votre établissement se démarque-t-il ?

Il y a plus de 60 fitness à Genève dont 4 près du notre. Ce qui fait la différence c'est que nous avons deux coaches sportifs qui s'occupent vraiment des clients, ils font un vrai travail de conseil et d'accompagnement avec des programmes individualisés contrairement à ce que j'appelle les « *low cost fitness* ». Ces derniers vous donnent une carte électronique pour accéder à la salle de sport et vous vous débrouillez ! Nous offrons également une large palette de cours collectifs à nos clients, comme de la Zumba, du T.R.X, du yoga, abdo fessier etc. Mais je dirais que c'est avant tout un lieu convivial, où les gens ont plaisir à se retrouver, c'est vraiment notre plus-val.

Est-ce vraiment ce que les gens recherchent ?

La fidélité de nos clients parle d'elle-même ! Nous avons en effet des gens qui viennent tous les jours depuis 25 ans. Ici c'est un centre d'amitié comme j'aime l'appeler. Les clients font la queue dès le matin derrière la porte, car ils savent qu'ils vont retrouver leurs amis. Dans nos enquêtes de satisfaction c'est ce qui ressort le plus. Nous sommes une famille, nous avons une proximité avec les clients que vous ne trouvez dans aucun autre fitness. Les nouveaux arrivants s'inscrivent pour les mêmes raisons, ça fonctionne beaucoup grâce au bouche à oreille.

A quel genre de budget s'adresse votre fitness ?

Le prix standard d'un abonnement est de 790 CHF à l'année, mais nous offrons des tarifs préférentiels pour les entreprises, les étudiants et les chômeurs. Nous faisons également régulièrement de nouvelles offres. D'ailleurs pour les curieux, il est possible de venir tester le fitness gratuitement et sans engagement le temps d'une journée, pour consulter un coach ou essayer les machines, afin de se faire une idée.

Des événements à venir ?

Oui fin mars nous allons organiser l'inauguration officielle, en faisant une journée porte ouverte, pour permettre aux gens de connaître les lieux et d'essayer les machines. Nous organisons régulièrement des événements de ce type.

Horaires :  
lundi-vendredi de 09h00 à 21h00  
et Samedi-dimanche de 10h00 à 15h00

17, promenade Champs-Fréchets  
1217 Meyrin

400 places de parking gratuites

Tél : 022 783 04 94  
Portable : 078 850 09 90



## CHAMPIONNAT ROMAND DE ROCK ACROBATIQUE

La compétition, organisée par la Rock Dance Company, aura lieu le 1<sup>er</sup> avril prochain.

La Rock Dance Company organise le 1<sup>er</sup> avril prochain le Championnat romand de rock acrobatique et de Boogie Woogie à la salle omnisports d'AIMÉE-STIETMANN. La compagnie meyrinoise rejoindra donc à Plan-les-Ouates les meilleurs danseurs de Suisse. Les Meyrinois sont invités à y découvrir ou redécouvrir le rock acrobatique.



Photos © Christian Moutinho

Infos :

info@rockdancecompany.ch  
www.rockdancecompany.ch

### Une discipline en évolution

Le rock acrobatique, mêlant pirouettes et chorégraphie, a su évoluer au fil du temps. Il s'imprègne des tendances actuelles, tant au niveau des mouvements, du choix musical ou des costumes.

### Programme du 1<sup>er</sup> avril

Cette journée débutera par les catégories juniors, représentées par des enfants âgés de 8 à 15 ans. Au fil de l'après-midi, les couples des catégories seniors exécuteront des prouesses acrobatiques qui feront frissonner la salle. La compétition accueillera également des danseurs de Boogie Woogie, qui s'illustreront par leur sens du swing. Une catégorie sera spécialement dédiée à la gent féminine. La formation fille sera représentée lors de ce championnat.

### Compétition

Les éliminatoires de la compétition commenceront dès 13h. Les finales se dérouleront le soir, à partir de 18h30. A leur issue, le meilleur couple francophone de chaque catégorie se verra attribuer le titre de champion romand 2017.

### Organisation

La compétition est mise sur pieds en collaboration avec les communes d'Onex et de Meyrin, la Fondation meyrinoise du Casino et Apocalypse. Toutes les informations concernant la manifestation se trouvent sur le site internet : [www.rockdancecompany.ch](http://www.rockdancecompany.ch)

Caroline Chazrot, vice-présidente du Comité



# « LA VIE vaut d'être vécue »



« J'ai toujours eu envie de rêver, de m'évader de la réalité. »

François Morel

**Infos :**

Théâtre Forum Meyrin  
Mardi 14 et  
mercredi 15 mars 20h30  
forum-meyrin.ch

© François Morel

**FRANÇOIS MOREL VIENT CHANTER AU TFM LES 14 ET 15 MARS.**

Le nouveau spectacle musical de François Morel est un cabaret tendre, un projet humaniste de réconciliation durable avec le fait d'exister. Ses mélodies, mélancoliques ou drôles, composent un récital aux couleurs jazz. Entretien avec un raconteur d'histoires hors pair.

**Théâtre Forum Meyrin :** Comment doit-on vous qualifier aujourd'hui ?

**François Morel :** Comme vous voulez. A Meyrin, je viens faire le chanteur, mais entre les chansons, et même pendant les chansons, je continue de faire l'acteur, et de chroniquer notre époque !

**TFM :** Vous aimez les histoires. D'où vous vient ce goût ?

**FM :** J'ai toujours eu envie de rêver, de m'évader de la réalité. Les histoires permettent de mettre un peu de fiction dans le quotidien.

**TFM :** Qu'est-ce qui nourrit vos chansons ?

**FM :** Je ne sais pas bien d'où vient l'inspiration. Parfois d'un mot, d'une phrase, du regard que je peux porter sur le monde. Mais quand je lis le journal, je ne me dis pas que je suis en train de préparer un récital.

**TFM :** Votre spectacle s'appelle La Vie (titre provisoire). C'est parce qu'on ne sait jamais ce qui va se passer ?

**FM :** Tout est provisoire. Le spectacle a été écrit en 2015 où nous avons été bouleversés par un tas d'événements douloureux qui nous rappelaient à chaque instant le caractère éphémère de la vie.

**TFM :** La vie aujourd'hui elle est aussi belle que dans votre enfance ?

**FM :** Je ne suis pas du genre « C'était mieux avant ». La vie vaut d'être vécue, pour se battre, pour faire le plein d'émotions, pour connaître les autres, pour aimer.

**TFM :** Chanter, c'est une lubie ou bien est-ce que vous chantez tout le temps ?

**FM :** Je chante souvent, mais c'est une lubie aussi, comme le sont le désir d'être comédien, d'écrire, de tenter de raconter le monde en m'amusant et en tentant de ne pas ennuyer les autres. Faisons confiance à nos lubies !

**TFM :** Le monde, comme il tourne aujourd'hui, vous donne-t-il encore envie de chanter ?

**FM :** Le monde tourne mal, mais il a toujours mal tourné... Ce n'est pas la situation du monde qui doit nous décourager de chanter. A ce propos, Brassens a écrit la chanson définitive sur le sujet : « Honte à cet effronté qui peut chanter pendant que Rome brûle... Elle brûle tout le temps. »

**TFM :** La vie se termine à vos yeux un peu en queue de poisson. Une belle fin, pour vous, ce serait comment ?

**FM :** Une belle fin, ce serait des rappels infinis et l'envie de ne pas quitter le plateau.

Maxime Pégatoquet

# « L'improbable est possible... j'en suis la preuve vivante ! »

Solo explosif de Latifa Djerbi dans le cadre des Ballades d'Antoine.

Si la probabilité qu'une diplômée en mathématiques devienne comédienne professionnelle est de 0.00001%, Latifa Djerbi est ce qu'on appelle en langage scientifique une aberration. Mais il faut dire que pour la comédienne, 1+1 est égal à 11 !

**Ces équations qui la racontent**

Avec « L'improbable est possible... j'en suis la preuve vivante ! », la comédienne d'origine tunisienne « improvise » devant une série d'équations qui la racontent, elle, un être humain « en trop » qui ne trouve sa place nulle part : chez sa mère, qui s'énerve à chaque retrouvaille, au travail (« victime du calvinisme qui règne toujours à Genève »), dans son rôle de femme séduisante (« dans un mois, je serai périmée ! »), ou encore avec ses compatriotes (« ni chez les franchouillards, ni chez les arabes de la 2e génération : parents soumis, enfants insoumis ! Est-ce ma faute à moi ? »). Suivent d'autres équations qui démontrent (ou pas) sa difficulté de trouver sa place dans la société, en amitié, en mère, dans son corps... au total, quatorze formules mathématiques, quatorze aspects de la vie de l'artiste sont énumérés avec sincérité et beaucoup d'autodérision.

**Parler d'intime**

Le metteur en scène et fondateur du Théâtre de l'Unité, Jacques Livchine, n'accepte habituellement pas les demandes d'aide à la mise en scène ou d'apporter un regard extérieur. Par ailleurs, il déteste les solos, les one man shows ou les stand ups. Pour Latifa Djerbi, il a pourtant accepté de se prêter au jeu. Une aventure pour laquelle il préfère se dire « accoucheur d'idées, sage-homme ». Avec Latifa, il a trouvé ce qu'il recherche de risqué chez un artiste : parler d'intime en acceptant de se mettre à nu, exhiber ses plaies, aborder des sujets tabous. Malgré la mise en garde du mentor (« une comédienne qui chante et danse, c'est toujours affreux »), la « tornade » tunisienne ne va pas se priver de slammer, rapper, danser et même chanter pour enfin nous démontrer que l'improbable est bel et bien possible. Un spectacle touchant et hilarant.

Maribel Sanchez, service de la culture



photos © Service de la culture

**Infos :**

Vendredi 31 mars à 20h

**Conception et jeu :**

Latifa Djerbi

**Accoucheur, aide à l'écriture :**

Jacques Livchine

Avec le soutien de Camille Bouzaglo et Fany Brunnet

**Prix :** CHF 15.-

**tarif réduit :** CHF 12.-

**Billets :**

Théâtre Forum Meyrin, Balaxert & Service culturel Migros

**Réservations :**

www.meyrinculture.ch

Ouverture des portes à 19h

Bar & petite restauration sur place

**Accès :**

Salle Antoine-Verchère

rte de Meyrin 297

Tram 18, bus 57. Arrêt « Meyrin-Village »

# PIERRE ET LE LOUP



**Un spectacle familial, en théâtre d'ombres, à voir le 15 mars à l'aula de la mairie de Meyrin.**

Le Théâtre Couleurs d'ombres présente une version inédite et très actuelle du conte musical de Sergueï Prokofiev. Le conte est ici présenté du point de vue du loup, avec musique du compositeur.

Grand-mère loup y raconte à sa petite-fille loup pourquoi elle a dû quitter précipitamment la Russie du temps de sa jeunesse, alors qu'elle vivait en paix dans une grande forêt. A l'époque, elle rôdait souvent autour de la maisonnette où habitaient un vieil homme, son canard et son chat. Tout allait bien avant que Pierre n'arrive chez son grand-père. Elle qui avait échappé aux chasseurs a été attrapée par ce jeune garçon et son ami l'oiseau. Heureusement, tout est bien qui finit bien. Grand-mère loup est là pour vous raconter son histoire.

**Infos**

Mercredi 15 mars 2017 à 14h30

Durée : env. 50 min.

Aula de la mairie de Meyrin

6, rue des Boudines

**Billets**

Secrétariat AHVM,

Forum Meyrin, 1<sup>er</sup> étage

**Enfants et adultes :** CHF 6.-

www.ahvm.ch



© Laurent Barlier

## Portes ouvertes du Conservatoire de Genève à Meyrin

**Concert public le 29 mars dès 18h à la salle Antoine-Verchère.**  
L'occasion de découvrir chansons, danse rythmique, petites formations, ainsi que l'orchestre MusicEnsemble.

### 180 élèves à Meyrin

Le Conservatoire de musique de Genève (CMG) bénéficie d'un centre d'enseignement à Meyrin, réparti entre les écoles de Meyrin-village, des Champs-Frêchets, de Bellavista II, la crèche Arc-en-ciel et la maison communale. Francesco Bartoletti, violoncelliste, est le responsable de ce centre. Près de 180 élèves sont accueillis chaque année, soutenus par une vingtaine d'enseignants musiciens. On peut pratiquer plusieurs instruments à Meyrin: flûte à bec, flûte traversière, clarinette, guitare, piano, violon et violoncelle. Il y a aussi de l'initiation et de la formation musicale. Enfin, des cours collectifs sont proposés, de la musique de chambre à l'ensemble instrumental.

### MusicEnsemble

On y trouve également un projet majeur, honoré cette année par les mérites de la Commune: MusicEnsemble. Son principe est simple. Après avoir choisi un instrument, les enfants apprennent la musique en jouant tout de suite dans un orchestre. Grâce à cette pratique collective, ils vivent de grands moments d'émotion et de partage. Domingo Garcia Hindoyan, chef d'orchestre d'origine vénézuélienne, en est le coordinateur, avec l'aide de Tomás Hernández Bagés et de l'équipe de professeurs.

Grands et petits ont également rendez-vous les 7 et 8 avril 2017, à la Place Neuve, pour des concerts et ateliers-découvertes.

Philippe Chanon,  
Directeur adjoint CMG

**Infos:**  
Conservatoire de Musique de Genève  
www.cmg.ch  
Tél. 022.319.60.60

## La chorale l'Air de Rien recrute...

**Elle se réjouit d'accueillir celles et ceux qui souhaitent chanter.**

L'Air de Rien est une chorale née en 2015 et formée à l'occasion des 20 ans du Forum. Cette chorale a pris forme au sein de l'administration communale en réunissant collaboratrices et collaborateurs de différents services communaux. La fête fut belle et l'équipe nouvellement constituée a eu envie de poursuivre l'aventure, placée sous le signe du plaisir avant tout. Ses choristes amateurs se retrouvent un mardi sur deux, accompagnés de la cheffe de cœur Sylvie Zahnd et du pianiste Luis Semeniuk. A l'heure du déjeuner, de 12h15 à 13h30, l'aula de la Mairie résonne de ses mélodies puisées dans le répertoire des chansons françaises.

### Une chorale ouverte

Aujourd'hui, l'Air de Rien est ouverte à toutes et tous. La chorale invite donc les Meyrinoises et Meyrinois à venir la rejoindre, pour qu'ils aient un aperçu de son répertoire et de son équipe. Ils pourront ensuite l'intégrer s'ils le souhaitent. La chorale s'en réjouit d'avance.

Pour l'Air de Rien  
Anne Falbriard

### Les prochaines dates:

les mardis 7 et 21 février ainsi que les mardis 7 et 21 mars

**Où:** Aula de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin  
**A quelle heure:** 12h15

### Adresse de contact

pour tout renseignement:  
anfalabriard@gmail.com



© Laurent Barlier

# LE GRAND DÉFILÉ D'ALBERTINE

Albertine est artiste et illustratrice. Elle expose régulièrement à Genève et dans plusieurs villes européennes. Ses livres, conçus avec Germano Zullo, sont traduits dans le monde entier. Dessinatrice, illustratrice de presse, affichiste, elle est connue pour ses personnages aux formes fluides. Aujourd'hui, Meyrin expose son grand défilé.

### De véritables robes

Cette exposition propose une relecture de l'œuvre d'Albertine sous l'angle de la mode. Une vision forcément décalée. Si l'artiste apprécie la mode, c'est d'abord pour s'en inspirer. Vêtements et accessoires ont toujours été des constituants essentiels de son travail. Révélateurs de personnalités ou de comportements, ils viennent le plus souvent souligner l'expression des corps auxquels ils sont associés. Une partie du processus créatif de l'artiste (traits, motifs, couleurs) sera dévoilée à Meyrin. Dans cet élan et pour la première fois, Albertine présentera une véritable collection de robes dans une des galeries de Forum Meyrin. Dessinées, confectionnées avec la collaboration de l'atelier de couture Créature, puis peintes, ces dernières auront de quoi déstabiliser les fashionistas.

### DÉFILÉ

L'exposition culminera en mai avec un défilé de mode. Celui d'Albertine ne pouvait pas tout à fait ressembler à ceux des grands stylistes. Les affres de l'apparence resteront, pour une fois, entre parenthèses. Il s'agit avant tout de faire la part belle à l'objet-robe.

Service de la culture

### EXPO ET DEFILE

#### Vernissage:

vendredi 3 mars à 18h30, entrée libre, tout public

#### Visites publiques:

me-sa 14h-18h (et 1h avant les spectacles du TFM)

#### Visite guidées:

(écoles & groupes) me-ve (inscriptions www.meyrinculture.ch)

#### Défilé de mode:

mardi 23 mai 18h30-20h30, entrée libre

### Pour en savoir plus sur Albertine:

albertine.ch  
albertine-illustratrice.tumblr.com

Meyrin expose les œuvres de l'artiste sous l'angle de la mode, du 4 mars au 23 mai 2017.

### INFOS PRATIQUES

**Ateliers famille** dès 6 ans  
14h - 18h  
places limitées sur réservation  
10.- par personne

### Ateliers scolaires

de 8 à 12 ans,  
8h30 et 13h30 | durée 2h30  
Visite de l'exposition incluse sur réservation

Exposition coproduite par Association G & A Productions et le service de la culture de la ville de Meyrin, avec le soutien de la Fondation meyrinoise du Casino, une fondation privée genevoise, la Loterie romande, le Musée Alexis Forel et la commune de Dardagny.

### ORGANISATION

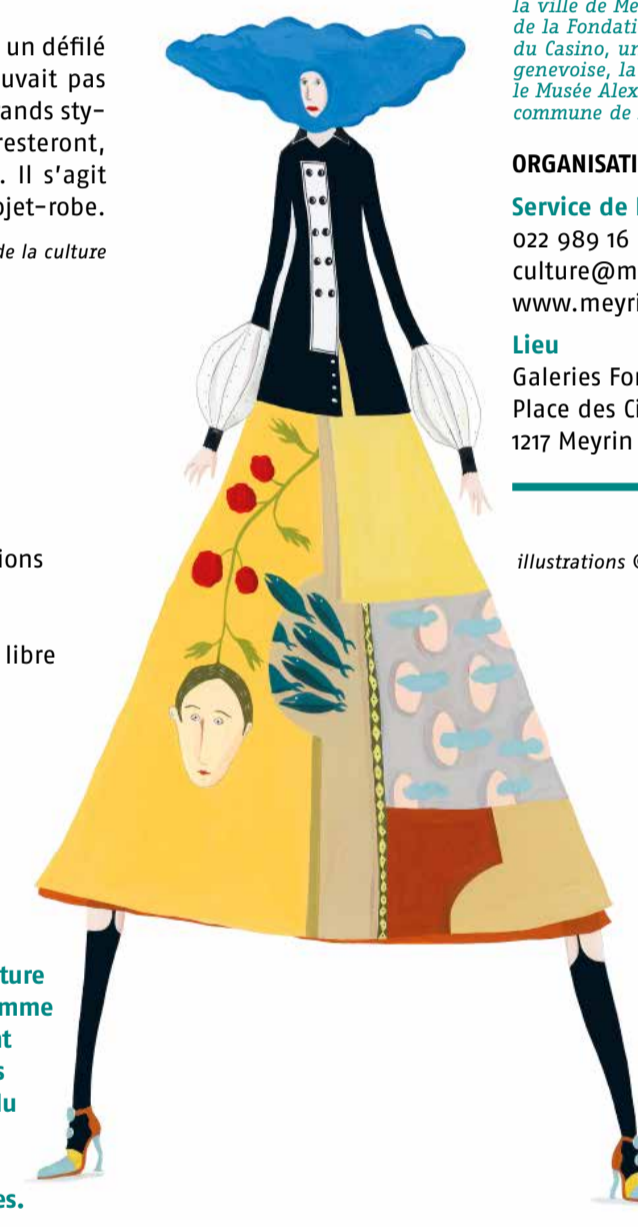
#### Service de la culture

022 989 16 69  
culture@meyrin.ch  
www.meyrinculture.ch

#### Lieu

Galeries Forum Meyrin  
Place des Cinq-Continents 1  
1217 Meyrin

illustrations © Albertine



### ATELIERS

Le service de la culture propose un programme d'ateliers librement inspiré de l'univers ludique et coloré du travail d'Albertine, animé par un ou plusieurs artistes.

#### ATELIER 1 SORS DU CADRE

Avec Lise Elzingre et Laure Tosi, designers de bijoux et accessoires.  
A partir de multiples matériaux (tissus, fils, perles, plumes, boutons, etc.), chaque participant-e réalise un accessoire ou une parure qui sera posé sur une partie de son corps.

#### Familles:

sa 8 avril & sa 13 mai  
**Écoles & groupes:**  
je 27 avril & je 4 + ve 5 mai

#### ATELIER 2 TUTU ET CASQUE À POINTE, FABRICATION D'UNE APPARENCE

Avec Myriam Kerchenbaum, artiste illustratrice.  
En puisant dans un stock d'images allant du portrait de maître à la photo d'actualité, les enfants sont invités à créer un personnage en dessinant son costume.

#### Écoles & groupes:

je 23 + ve 24 + je 30 mars  
& je 11 + ve 12 mai

#### ATELIER 3 LE CHAPELIER FOU

Avec le duo d'artistes Estelle Germain & Raffaella Ossola du groupe Godzillab.  
A l'aide de matériaux recyclés, détournés et incongrus, les Meyrinois pourront imaginer et réaliser des couvre-chefs aux formes inattendues.

#### Familles:

sa 25 mars & sa 1 avril  
**Écoles & groupes:**  
ve 31 mars & je 6 + ve 7 avril



[www.meyrin.ch/social](http://www.meyrin.ch/social)

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

**022 989 16 40**

Mairie, rue des Boudines 2  
lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

**CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE**  
permanence, sans rdv  
mardi 13h30–16h30

## ANTENNE JURIDIQUE

un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

## MÉDIATION

**022 321 11 55**

Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

## ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

**022 785 34 79**

avenue de Vaudagne 3 – accueil sans rdv  
lundi 14h–17h  
vendredi 8h30–11h30

accueil téléphonique + sur RDV  
lundi 8h30–11h30 et 14h–17h  
mardi 8h30–11h30 et 14h–17h  
mercredi 8h30–11h30 et 14h–17h  
vendredi 8h30–11h30 et 14h–17h  
jeudi 8h30–11h30

## CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

**022 388 47 01**

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis  
lundi au vendredi 13h30–17h30

## CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

**022 420 65 30**

rue des Boudines 4  
lu, me, je, ve 8h30–12h et 14h–17h  
ma 14h–17h

## SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

**022 388 26 88**

chemin Antoine-Verchère 1  
lundi au vendredi 8h–12h  
et 13h30–17h30

## RESTAURANTS SCOLAIRES

**022 989 16 34/36**

développement social et emploi  
prix des repas CHF 8.50  
(sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée  
Répondeurs des restaurants scolaires  
Bellavista \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 79  
Boudines \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 80  
Champs-Fréchets \_\_\_\_ 086 079 909 51 81  
Cointrin \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 82  
Golette \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 83  
Livron \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 84  
Meyrin-Village \_\_\_\_\_ 086 079 909 51 85  
Meyrin-Monthoux \_\_\_\_ 086 079 909 51 86

## [www.meyrin.ch/petiteenfance](http://www.meyrin.ch/petiteenfance) SERVICE PETITE ENFANCE

**022 782 21 21**

Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente  
du lundi au vendredi de 8h à 12h

**EVE CHAMPS-FRÉCHETS + EVE MONTHOUX**  
accueil collectif  
lundi au vendredi 7h–18h30

**GARDERIE ARC-EN-CIEL**  
accueil collectif  
lundi au vendredi 8h–12h  
ou 13h30–17h30

dépannage bébés (0 à 2 ans)  
mercredi matin ou après-midi  
Sur réservation auprès de la garderie  
022 783 01 46

**LA MARELLE**  
rencontre « parents-enfants »  
lundi 14h–17h et vendredi 8h30–11h30  
Dans les locaux de la garderie, sans réservation préalable

## ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

Accueil en milieu familial, horaire à la carte

## LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

**022 782 65 11**

promenade des Champs-Fréchets 14  
lundi au vendredi 9h–17h  
samedi et dimanche 13h30–17h  
cyber espace pour les aînés, sur rdv

## SERVICE DES AÎNÉS

**022 782 82 82**

Mairie, rue des Boudines 2  
lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

## ARCHIVES COMMUNALES

**022 989 34 79** Sur rendez-vous

## IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

**022 420 30 34**

Meyrin-Vernes  
rue des Vernes 14

**022 420 30 64**

Meyrin-Prulay  
rue de la Prulay 2bis

**interventions à domicile**  
du lundi au dimanche 8h–20h

**aide à domicile**  
du lundi au vendredi 8h–17h

**consultation santé maternelle et infantile, garderie l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans rdv**  
mardi 14h–17h

## soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil  
**022 420 20 00**

## BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

**022 989 34 70**

Place des Cinq-Continents 1

**prêt adultes 022 989 34 74**  
**prêt jeunes 022 989 34 75**

## HORAIRES D'OUVERTURE

Prêt  
Lundi fermeture hebdomadaire  
Mardi à vendredi 10h–20h  
Samedi – hiver (octobre–avril) 10h–17h  
Dimanche fermeture hebdomadaire

## Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h–12h et 16h–20h  
Mardi à vendredi 10h–20h  
Samedi – hiver (octobre–avril) 10h–17h  
Dimanche fermeture hebdomadaire

## [www.meyrin.ch/dechets](http://www.meyrin.ch/dechets)

## CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

**022 989 17 77**

avenue J.-D. Maillard 6  
lundi au vendredi 7h30–12h  
et 13h–16h30

Lévéé des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation **0800 21 21 21**

## MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2  
**022 782 82 82**  
[meyrin@meyrin.ch](mailto:meyrin@meyrin.ch)  
[www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch)  
lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

## INSTALLATIONS SPORTIVES

### PISCINE DU LIVRON

Rue De-Livron 2

#### Horaires :

lundi	11h30–13h30	16h–20h30
mardi	7h30–13h30	16h–21h30
mercredi	7h30–20h30	
jeudi	11h30–13h30	16h–20h30
vendredi	11h30–13h30	16h–20h30
samedi	12h–17h	
dimanche	9h–17h	

*Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h–21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1.20 m.*  
**SPÉCIAL ENFANTS**, le samedi 14h–17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1.20 m.

### PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

rue des Vernes / avenue Louis-Rendu

Fermeture annuelle le 24 mars 2017

#### Horaires :

	<i>patinage libre*</i>	Hockey libre**
lundi	10h–16h45	13h45–15h15
mardi	10h–17h30	13h45–15h15
mercredi	9h–18h	
jeudi	10h–17h30	13h45–15h15
vendredi	10h–18h	13h45–15h15
soirée	20h–22h30	
samedi	12h30–17h30	14h30–16h
dimanche	11h–20h30	14h15–16h15

**Horaire durant 13 au 24 mars 2017 (patinoire couverte uniquement)**

lundi	10h–16h
mardi	10h–16h
mercredi	12h–16h
jeudi	10h–16h
vendredi	10h–16h
soirée	20h30–22h30
samedi	12h30–16h30
dimanche	12h30–16h30
dimanche, hockey libre**	11h–12h15

**\* En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.**

**\*\* Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire**

#### Renseignements :

Mairie de Meyrin – Rue des Boudines 2

**022 782 82 82**

[www.meyrin.ch/sports](http://www.meyrin.ch/sports) – [sports@meyrin.ch](mailto:sports@meyrin.ch)

## COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

Chemin de la Berne,  
en face de l'entrée du CERN

*Les quatre courts de tennis se trouvent dans une halle tempérée, des conditions idéales pour pratiquer cette activité tout l'hiver.*

#### Tennis annuel

abonnement valable 365 jours dès son acquisition

**Squash** du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars 2017, 7h15–22h15

**Minigolf** 9h–18h  
(selon conditions météorologiques)

#### Renseignements :

Complexe sportif de Maisonnex  
**022 782 91 31**  
[www.meyrin.ch/maisonnex](http://www.meyrin.ch/maisonnex)  
[cs.maisonnex@meyrin.ch](mailto:cs.maisonnex@meyrin.ch)

## INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

### Stade d'athlétisme des Champs-Fréchets

Rue des Lattes 71  
Anneau d'athlétisme de 300 m, football, basketball, volleyball, badminton  
Éclairé jusqu'à 21h

#### Parcours mesurés

**Départ :** rue des Lattes 71  
**3 parcours à choix :**  
3.410 km, 6.500 km ou 9.150 km

## BOULODROME DES ARBERES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

*Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30 et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.*

## LE JOURNAL DE MEYRIN

#### ÉDITEUR

Conseil administratif de Meyrin  
Rue des Boudines 2, 1217 Meyrin  
**022 782 82 82**

[www.meyrin.ch/meyrinensemble](http://www.meyrin.ch/meyrinensemble)  
[meyrin-ensemble@meyrin.ch](mailto:meyrin-ensemble@meyrin.ch)

#### RÉDACTEUR RESPONSABLE

Julien Rapp

#### SECRÉTAIRE DE RÉDACTION

Ariane Hentsch

#### COMITÉ DE RÉDACTION

Laurent Baldacci  
Hansruedi Brauchli  
Eric Cornuz  
Daniel Kohler  
Nathalie Leuenberger  
Myriam Girardet  
(Pierre Boccard et Badia Lüthi, suppléants)

#### GROUPE CONSULTATIF

Laurent Baldacci  
Didier Bays  
Corinne Chevalley  
Danièle Demmou  
Bona Simonati

*Pour faire part de vos remarques ou questions :  
[gcmeyrin@gmail.com](mailto:gcmeyrin@gmail.com)*

#### CONCEPTION & RÉALISATION

Spirale communication visuelle  
espace graphique l-artichaut

#### RÉGIE D'ANNONCE

HP media 022 786 70 00

#### IMPRIMEUR

Chapuis

Tirage : 11'600 exemplaires  
Ce journal est imprimé sur du papier certifié

#### NUMÉROS D'URGENCE

Gendarmerie _____	117
Pompiers _____	118
Urgences santé _____	144
Urgences toxicologiques _____	
Centre anti-poison _____	145
La main tendue _____	143



**Église Copte Orthodoxe De La Vierge Marie**  
rue Virginio-Malnati 35  
Prêtre : Monseigneur Amba Louka  
079 412 04 70  
www.eglisecopte.ch  
Messes : di 9h30

**Église Évangélique De Meyrin**  
ch. du Bournoud 3 /  
rue Virginio-Malnati 20  
022 785 25 69  
Pasteur : M. Roger Sewell  
roger.sewell@lafree.ch  
www.eemeyrin.com  
permanence : lu - ma + je - ve 8h - 12h  
Culte : di 10h

**Paroisse Protestante**  
rue De-Livron 20  
022 782 01 42  
Ministre : M. Maurice Salib  
www.protestant.ch / direct / meyrin  
secr. : lu 8h-11h + me - ve 8h - 11h30  
Culte : di 10h

**Paroisse Catholique De Saint-Julien**  
rue Virginio-Malnati 3  
022 782 05 04  
Curés : Abbés Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert  
paroisse.saintjulien@bluewin.ch  
www.upmeyrinmandement.ch  
secrétariat : lu - ve 8h15 - 12h15 ma 14h - 17h  
Messes : sa 18h + di 11h + ma 18h30 + je 9h

**Paroisse Catholique Romaine**  
Notre-Dame-de-Lorette  
chemin du Ruisseau 36  
1216 Cointrin  
022 798 07 82  
Messe : di 9h

**Paroisse Catholique De La Visitation**  
rue De-Livron 20  
022 782 00 28  
Curés : Abbés Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert  
paroisse.visitation@infomaniak.ch  
jph.60@bluewin.ch | olivier.h60@bluewin.ch  
www.upmeyrinmandement.ch  
secrétariat : lu - ve 9h - 11h  
Messes : di 10h + me 9h + ve 9h

## ADRESSES UTILES

**Association des bénévoles de Meyrin**  
Rue des Vernes 14  
022 420 30 51  
transport en voiture, visites et accompagnement à domicile  
lu-je 9h30-11h

**Association Pluriels**  
022 785 34 78  
centre de consultation et d'études  
ethnopsychologiques pour migrants

**AHVM**  
Place des Cinq-Continents 1, CP 253  
022 782 32 00  
secretariat@ahvm.ch - www.ahvm.ch  
lu-ma 9h-11h + 14h-17h30 + me 9h-11h  
je 9h-11h + 14h-16h ve 9h-11h

**CEFAM**  
Promenade des Champs-Frêchets 15  
022 777 77 07  
Centre de rencontre et de formation pour les femmes migrantes  
lu-ma + je-ve 9h-12h et 14h-17h

**Bourses aux vêtements**  
avenue de Vaudagne 53  
022 782 32 00  
troc de vêtements de ville et de sport, à la mode et en bon état, pour enfants et adultes  
je 14h30-17h  
(1<sup>er</sup> jeudi du mois 14h30-18h30)

**Cartel des sociétés communales**  
avenue de Vaudagne 13 bis  
022 989 35 75  
cartel@activitesmeyrin.ch  
www.activitesmeyrin.ch  
aide administrative et contacts  
lu + me 9h-11h30 ma + je 16h-19h ve 14h-17h

**EMS Résidence Jura**  
Avec restaurant  
7 av. J.-D. Maillard / 1217 Meyrin  
022 780 19 19  
Réception lu-ve 8h-12h et 13h-17h

**EMS Résidence Pierre de la fée**  
Avec restaurant  
28a ch. de l'Avanchet / 1216 Cointrin  
022 787 65 65  
Réception lu-ve 8h-12h et 13h-17h  
www.ems-jurapierredelafee.ch

## CONSTRUCTIONS

### Requêtes en autorisation de construire

**9 janvier 2017**  
DP 18709, M. Damien CLERC, agrandissement de commerces, 13-15-17, promenade des Champs-Frêchets.

**11 janvier 2017**  
DD 109784, M. Claude COLLINEAU c/o OM PHARMA LTD, réaménagement de bureaux et modification de la façade, 24, rue du Bois-du-Lan.

**13 janvier 2017**  
DD 108079/2, M. J.-P. CLAVEL pour SOCIETE PHILIPPE DUNAND LES VERGERS, (« LES VERGERS » A14 construction d'un immeuble de logements, commerces et activités) - modifications diverses du projet initial, 2, 4, 6, 8, Allée de l'Équilibre, 25, Esplanade des Récréations, 5, rue des Coopératives.

**16 janvier 2017**  
M 7804, IMMOLOGIC SARL, démolition de trois villas et de leurs annexes - abattage d'arbres, 68-70, avenue Louis-Casaj, 38A, chemin De-Joinville.

**17 janvier 2017**  
DD 109884, Mme Sandra LEMONNIER pour SALT MOBILE SA, nouvelle station de base de téléphonie mobile pour le compte de Salt Mobile SA, 8, rue du Bois-du-Lan.  
DD 109887, LA TOUR SARL p.a. GESTRON, construction d'un parking provisoire - aménagement d'une zone de sport - réalisation d'un bassin de rétention et raccordement au réseau secondaire, 3, avenue Jacob-Daniel Maillard.

**19 janvier 2017**  
DD 109897, M. Dario CONA c/o CIMA STRATEGIES SA, extension et installation d'une station complémentaire de lavage, 212, route de Meyrin  
DD 109910, M. Jean-Christophe LIERMIER Architecte c/o JCL ARCHITECTE p.a. DGM SA, transformation de locaux laboratoire - création d'une coursive, 20, rue du Bois-du-Lan.  
DD 109873, M. Olivier PLAN pour IMMOLOGIQUE SARL, construction d'un immeuble de logements avec commerces - abattage d'arbres, 30, 32, 34, chemin De-Joinville.

**20 janvier 2017**  
DD 108536/2, CP DE LA BERGERE SA, (construction d'un

immeuble multi-activités) - modifications diverses du projet initial, 3-3A-3B, rue de la Bergère.

**27 janvier 2017**  
DD 109914, M. EL NASHARTY c/o NASH COINTRIN SA, construction d'un hôtel et agrandissement du parking, 13, chemin de la Violette.

### Autorisations de construire délivrées

**5 janvier 2017**  
APA 46583, M. Dario CONA c/o CIMA Strategies, Installation d'un container pour stockage matériel, 212, route de Meyrin.

**9 janvier 2017**  
APA 46618, M. Alexandre MALACORDA c/o COMMUNE DE MEYRIN, réaménagement d'un giratoire, Avenue de Vaudagne.  
APA 46523, M. Yves CONS c/o ALPINA BOIS SA, aménagement de bureaux, 92, route du Nant-d'Avril.

**11 janvier 2017**  
DD 109562, M. G.-H. CAZAL c/o COMMUNE DE MEYRIN, modification et agrandissement d'une zone 30 km/h, Chemin de l'Avanchet.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Aviv Officielle font foi.

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
Fax. 022 785 13 86  
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00  
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30  
Samedi : 8h30 - 18h00

**Pharmacie de Meyrin Centre commercial**  
La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

**Nos prestations à votre service :**  
Médicaments - toutes préparations magistrales (exécution rapide)  
Médicaments vétérinaires - tensiomètres - thermomètres auriculaires  
Aides à la marche : cannes - déambulateur - chaise roulante (vente-location)  
Soins des bébés - savons médicaux et désinfectants  
Articles d'hygiène dentaire - produits d'entretien des verres de contact  
Aliments diététiques : sans gluten, de régimes, suppléments protéinés  
Tisanes (mélanges selon vos souhaits) - huiles essentielles  
Teintures textiles - teintures cheveux - shampoings  
Machines de nettoyage en location  
Espace esthétique : cosmétiques - parfums - soins du corps  
Chaussures Scholl et Husko - photos d'identité - photocopies

As an international pharmacy, we meet your health needs

**AMS ELECTRICITE sàrl**

Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Contrôle d'installations OIBT

**AMS Electricité Sàrl**  
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin  
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90  
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

*L'électricien de votre région*

**INFORMATIQUE POUR TOUS**  
Gabriele Egli • Formatrice en applications informatiques

COURS SUR WINDOWS, MAC, TABLETTE ANDROID ET IPAD  
FRANÇAIS OU ANGLAIS • LIEU DU COURS À CHOIX • PRIX À LA CARTE

Plus de 10 ans d'expérience dont 5 ans auprès des seniors

Rue des Bugnons 10, 1217 Meyrin • Mob. 079 153 29 47  
www.PCmadeEASY.biz • gaby@PCmadeEASY.biz

Liliane vous propose :

**INSTITUT DE BEAUTE**  
Venez découvrir les traitements

- Peeling Lydia Daïnow
- Lifting Biologique Pier Augé
- Peeling oxygénant (Ultrason)
- Epilation Electrique
- Epilation Cire
- Soins du corps: gommage, massage
- Parafongo : Cellulite-Thérapie
- Manucure/Beauté des pieds
- Solarium (intégral ou sans visage)

Champs-Frêchets meyrin - Tél : 022 782 39 11 - Parking gratuit assuré - Fermé le jeudi

**SASSOON PROFESSIONAL**

Accordez-vous une parenthèse bien-être raffinement & professionnalisme Sept personnes dédiées à votre beauté

Féminin - Masculin  
Votre salon de coiffure & beauté entièrement relooké

**Ypsilon**  
coiffure & beauté

Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste  
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village  
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

Plus pour votre argent  
www.meyrinoise.ch

**SWISSCHAMPION**  
Rio 1.4 CVVT  
équipement supplémentaire de CHF  
**4 050.-**  
par rapport au modèle Trend

Grande classe en matière de style et de qualité - une vraie championne!

**SWISSCHAMPION**

Kia Rio

The Power to Surprise  
**New Kia Rio**  
1.4 L CVVT Swiss Champ.  
dès CHF 17'490.-

Votre agent de proximité  
Mécanique - Carrosserie  
www.meyrinoise.ch  
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

**Donzilia**  
Couturière

Atelier de retouches  
Rue de la Prulay 63  
1217 Meyrin  
079 514 81 23

Mardi au vendredi  
de 9h30 à 12h  
de 14h à 18h30



**BOSCHUNG & FILS Sàrl**

Entretien de tombes  
Forfait annuel  
(devis gratuit)

079 449 61 08

**SPEEDY NET S.A.**  
NETTOYAGE GENERAL

17 Rte du Mandement  
Case postale 106  
1217 Meyrin 1

Tél. 022 783 08 08  
Fax 022 782 99 07  
speedynetsa@bluewin.ch

**OSCAR**

**PLOMBIER**  
BARONCIANI

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch



**AUBERGE  
DE  
CHOULLY**

Ouvert du lundi midi au dimanche  
midi salles et menus pour banquet

pour nous visiter  
[www.auberge-de-choully.com](http://www.auberge-de-choully.com)  
Tél. 022.753.12.03

**Votre publicité ICI**

022 786 70 00

Pour toute demande de renseignement, disponibilités  
et tarifs, contactez-nous par téléphone.

**HP media**

PRESSE | AFFICHAGE | VITRINE  
VIDÉO | GOOGLE ADWORDS

[www.hpmedia.ch](http://www.hpmedia.ch)



Changement de propriétaire  
Nouveaux prix!

**Pressing de la Prulay**  
Blanchisserie - Pressing - Retouches

Profitez de nos nouveaux tarifs:

Chemise	3.50	Complet	20.-
Pantalon	8.-	Pull	6.-
Veste	10.-	Duvet	dès 40.-

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi: 8h30-12h00 / 14h00-18h30  
Mercredi: 8h30-12h00 (fermé l'après-midi) et Samedi: 9h00-13h00  
Centre Gilbert - Rue de la Prulay 2 bis - 1217 Meyrin - Tél. 022 785 17 85 - Natel 076 297 67 11



**saghef** Sàrl  
Bureau Fiduciaire International

Tous travaux fiduciaires,  
-  
Tous travaux comptables,  
-  
Déclarations fiscales  
privées et sociétés.

Promenade des Artisans 30  
1217 Meyrin  
[www.saghef.ch](http://www.saghef.ch) / [E-solier@saghef.ch](mailto:E-solier@saghef.ch)  
T-022 320 88 60 / F-022 320 88 58




© Laurent Barlier

## LE NAÏF

... n'en a pas cru ses yeux en découvrant dans le journal officiel de notre commune voisine, Vernier, l'appel suivant: «Vous résidez aux Libellules et avez plus de 50 ans? Rejoignez le club des aînés!» Il faut croire que nos chers voisins vieillissent à un rythme considérablement plus rapide que le nôtre. En effet, un Meyrinois qui atteint 65 ans n'aura probablement pas encore envie de rejoindre le club des aînés, puisqu'il ne voudra pas se mêler avec les anciens de la Commune.

... s'est demandé ce qui arrivait à l'installation artistique «ici et ailleurs» située en face de l'école de Livron. Inscrits au sol, les mots «ici et ailleurs» avaient à côté d'eux un triangle interdisant de marcher dessus. Il a mené l'enquête, et apporte des informations toutes fraîches. La Mairie, constatant que l'installation était glissante en cas de neige et de pluie, et représentait donc un risque pour les passants, a installé ces panneaux d'avertissement. Elle a prévu d'intervenir rapidement pour que le sol cesse d'être glissant à cet endroit. Aussi, si vous voyez, ici et ailleurs, des gens qui travaillent sur cette installation, c'est bon signe. «Ici», plus de glissades. «Ailleurs», on ne sait pas. A la patinoire, par exemple, on ne garantit rien.

... a participé en tant que fier grand-père au repas des aînés. Il a apprécié les enfants de l'école de Livron qui ont chanté pour la plus grande joie de tous les papis et mamies présents au repas. Un grand bravo aux organisateurs de l'école et évidemment aux jeunes artistes en devenir.

... est stupéfait d'apprendre qu'un Meyrinois s'est plaint auprès de la direction de Meyrincentre du grand nombre de caddies abandonnés par ses concitoyens aux quatre coins de notre Cité. Il menace de rendre Meyrincentre responsable, au cas où sa voiture pendant son stationnement devant son

immeuble devait être endommagée par l'un des caddies en fugue. Le Naïf a l'impression que cet individu se trompe d'adresse pour faire sa réclamation! En effet, n'est-il pas mentionné sur chaque caddie que ce dernier ne doit pas quitter les parkings? Sincèrement, est-ce que cet-te personne croit vraiment que si un caddie est utilisé pour rapatrier les achats d'un client de Meyrincentre et non retourné vide, le Centre commercial en est responsable? Le Naïf appelle ça de la mauvaise foi.

... a reçu, comme tous les aînés de la Commune un courrier de la Mairie mettant en garde sur la vague de froid qui a touché la Suisse en janvier. Cette circulaire appelée «Grand Froid» rend attentives les personnes en âge AVS sur les risques sanitaires causés par des températures très basses, et invite à des gestes simples pour éviter des problèmes de santé. Voilà une bonne initiative qui fait écho aux journées canicules de l'été.

... aime le règlement scolaire des écoles primaires qui interdit aux enfants d'aller aux toilettes en dehors des heures prescrites, soit avant la pause ou juste après. Il faudrait donner ces instructions à la vessie des enfants qui ne respectent pas nécessairement les règlements faits par des adultes qui peuvent gérer leur besoin urgent mieux qu'un enfant, ou alors distribuer le bon vieux pot de chambre.

© Djoon Leuenberger





## DE SI DISCRÈTES **MÉSANGES**

Michel Conrad a l'oeil averti. Il capte sur le vif des instantanés d'animaux. Il nous revient avec ces clichés de mésanges. Des oiseaux qui vivent tout près de nous, à la déroba. Voici donc, en cadeau aux Meyrinois, quelques photos pour se rappeler à quel point redécouvrir ce qui nous entoure quotidiennement est important. Nous vous souhaitons un bon mois de mars.

